



DA	Brugsanvisning.....	2
EN	Instructions for use.....	12
DE	Gebrauchsanweisung.....	22
SV	Bruksanvisningar.....	32
FI	Käyttöohjeet.....	42
NL	Gebruiksaanwijzing.....	52
EE	Kasutusjuhend.....	62

# Brugsanvisning

DA

## FIND RO OG BALANCE MED RELOAD VESTEN

Tillykke med din Reload vest.

Reload vesten er et nyudviklet og gennemtænkt kvalitetshjælpemiddel i et lækkert design og materiale fra ZiboCare.

Med solid baggrund i vores mange års erfaring inden for sundhedssektoren og sansestimulerende hjælpemidler - og i tæt samarbejde og dialog med brugere, sundhedspersonale og designer - er det lykkedes at udvikle Reload - en nyskabelse inden for området 'sanseveste'. ZiboCares sansestimulerende produkter er alle udviklet på baggrund af internationale anerkendte teorier om sanseintegration og er veldokumenteret i forskning, dokumentation, afprøvning og cases.



Læs altid hele brugsanvisningen inden brug.

# VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER OG KONTRAINDIKATIONER

Læs alle instruktioner inden brug.



Reload vesten må kun anvendes til det tiltænkte formål som beskrevet i denne vejledning. Produktet må ikke kombineres, samles eller repareres med andre dele, andet tilbehør eller andet end det, der er beskrevet i denne vejledning, eller i anden dokumentation fra ZiboCare.



Kontroller altid, at produktet er intakt før anvendelse. Er der brud på stoffet, må vesten ikke anvendes eller vaskes.



Reload vesten må kun bruges under opsyn til brugere med dårlig balance, begrænset motorisk funktion, psykisk handicappede eller brugere, der ikke kan kommunikere deres oplevelser med Reload vesten. Vær altid opmærksom på brugerens reaktion på vesten.



Reload vesten må ikke anvendes i nærheden af - eller i forbindelse med - brandkilder/varme overflader som fx ild eller brændende cigaretter. Rygning frarådes under brug af Reload vesten.



Reload vesten må ikke bruges til at ligge ned og sove med. Placer ikke vesten over halsen i liggende stilling.



Reload vesten må ikke anvendes til børn under 3 år, da den mindste størrelse er for stor til dem.



Reload vesten må ikke varmes i mikroovn eller anden varmekilde.



Vær opmærksom på ikke at snuble over Reload vesten, hvis den ligger på gulvet.



For brugere med svag lungekapacitet kan brugen af en stram og tung vest forringe respirationen. Det anbefales derfor, at brug af Reload vesten drøftes med ansvarlig læge eller andet relevant sundhedsfaglig personale inden brug.



Vær opmærksom på risiko for at hænge fast med vesten under leg.



Ved komplekse problemstillinger, selvdestruktiv og/eller udadreagerende adfærd konsultér læge eller en ZiboCare konsulent før ibrugtagning.



Vær opmærksom ved svag muskelkapacitet. Hvis brugeren har implanteret udstyr, bør brug af Reload vesten ske i samråd med læge.

# SÅDAN VIRKER RELOAD VESTEN

## Formål og anvendelse

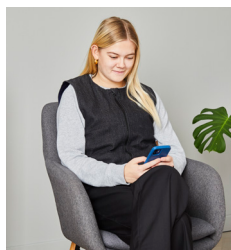
Reload sansestimulerende unisex tyngde- og taktil vest bruges til at stimulere sensoriske og taktile nerveimpulser, hvorved brugeren kan opleve en god samlende og omsluttende effekt samt velvære og ro.

Vestens tyngde og de dybe dynamiske stimuli fra halvæggene påvirker og stimulerer brugerens taktile og proprioceptive sans, og kan derved have beroligende og kropsafgrænsende effekt. Halvæggene er isyet foret i firkanter i skaktern, med halv buerne ind mod brugeren, således at stimuli ændres, når man bevæger sig.

Designet med halvæggene gør, at vesten udadtil har en jævn overflade og derved kan ligne en almindelig vest.

Vesten, der er udstyret med indvendige justeringsbånd, lynlås og 2 stiklommer, er lavet i et smart og tidløst design i et praktisk og slidstærkt stof.

## Eksempler på brug af Reload vesten:



# HVEM HJÆLPER RELOAD VESTEN?

Vesten, der er velegnet til både børn og voksne, kan anvendes i dagtimerne, hvor der er brug for at kunne samle sig, finde ro og koncentration. Vesten kan anvendes både siddende, stående og gående.

Båndene på indersiden af vesten giver mulighed for at graduere den omsluttende effekt, så den præcist kan strammes og tilpasses efter behov og ønsker.

Reload vesten kan skærpe koncentrationen, afhjælpe motorisk uro og indlæringsvanskeligheder. Det kan fx være i institutioner, i skolen ved aktivitet eller stillesiddende arbejde, under måltider eller ved fælles aktiviteter, i hjemmet, under transport eller i situationer, som kan være overstimulerende, utrygge eller angstprovokerende.

## **Vesten kan bl.a. anvendes ved:**

- Psykiske lidelser som fx angst
- Motorisk eller psykisk uro
- Koncentrationsproblemer
- Tankemylder
- Dårlig kropsopfattelse
- Opmærksomhedsforstyrrelser som fx ADHD og ADD Autisme, Aspergers- & Tourettes syndrom
- Demenssygdomme
- Hjerneskade
- Mistrivsel
- Søvnproblemer
- Spasticitet
- Neurologiske lidelser
- Spiseforstyrrelser
- Generelt dårlig trivsel

Reload vesten kan bruges uanset alder (dog ikke af børn under 3 år) og af personer med eller uden diagnoser.

# SÅDAN BRUGER DU RELOAD VESTEN

Der kan for nogen være behov for gradvis tilvænning til vesten. Start med at prøve den på i trygge omgivelser og situationer og i kortere tidsintervaller. Gradvis forlænges intervallerne, hvor vesten bruges, og gradvis bruges vesten også i mere udfordrende situationer. For andre er tilvænning unødvendig, og de befinder sig straks veltilpas med vesten.

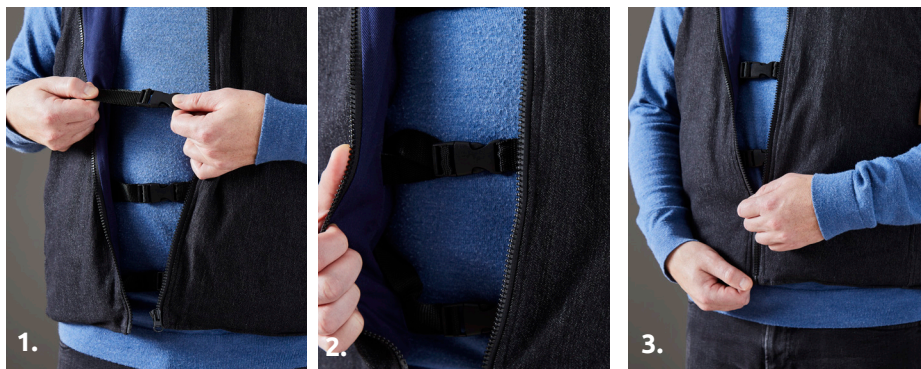
Sundhedspersonale/pædagoger, der assisterer brugeren med at anvende Reload vesten, bør være særlig opmærksom på borgerens reaktion, hvis ikke de selv er i stand til at give klart udtryk for deres oplevelser med vesten. Hvis brugeren er et barn, skal man være opmærksom på risiko for, at vesten under leg hænger fast i omgivelserne og evt. legeredskaber.

Hvis det kan forudses, tages vesten på inden en udfordrende situation opstår, således effekten kan nå at indtræffe, inden den svære situation er på sit højeste.

Vesten kan benyttes før, under og efter en svær situation - fx til at skabe ro inden en svær og udfordrende opgave eller situation. Vesten kan benyttes under den svære opgave eller situation, eller efter den svære opgave til at berolige, hvis brugeren er kørt op.

Nogen brugere føler, at effekten af vesten aftager efter ca. ½ times brug, hvorefter de tager en pause fra vesten. Andre har gavn af at have vesten på i flere timer ad gangen.

Da der er tale om en følelse, og alle har et forskelligt sanseapparat, er interval og frekvens for brug af vesten meget individuelt. Det anbefales, at man prøver sig frem for at finde frem til, hvad der virker bedst for den enkelte.



### 1. Tag vesten på

Sådan ifører man sig vesten og justerer den til. For brugere, der - fx pga. begrænset mobilitet - har svært ved selv at løfte vesten op over skuldrene og få armene igennem ærmegabene, kan der være behov for hjælp til at iføre sig den.

2. Vesten strammes til ved at justere de indvendige bånd og derefter lukke spænderne. Maksimal stimuli opnås, når vesten sidder tæt/stramt om kroppen. Da alle har et forskelligt sanseapparat, er det dog individuelt, hvor stramt og tæt den enkelte har det bedst med.

3. Herefter lukkes vesten foran med lynlåsen.

Reload vesten kan anvendes både under eller over andet tøj.



Reload vesten kan med fordel anvendes i kombination med Reload kraven, der tilføjer yderligere tyngde og stimuli på skulder, nakke og den øverste del af brystet. Kraven lægges uden på vesten som vist på billedet.



Yderligere stimulation af berørings- og muskelledsansen kan tilføjes ved brug af O-Zone plaid, som kan ligges over skødet i den siddende stilling.

# RELOAD STØRRELSE OG VÆGTVARIANTER

Artikel	Variant	HMI nr.	REF nr.
Reload Vest	Barn str. S, 110/122 - 1,1,1 kg	129541	7000247001
Reload Vest	Barn str. M, 128/140 - 1,6 kg	129544	7000247002
Reload Vest	Barn str. L, 146/158 - 2,1 kg	129547	7000247003
Reload Vest	Voksen str. XS/S - 2,5 kg	129551	7000247004
Reload Vest	Voksen str. M/L - 3,5 kg	129554	7000247005
Reload Vest	Voksen str. XL/XXL - 4,3 kg	129557	7000247006

## TILBEHØR

### Transport- og opbevaringstaske

Reload vesten leveres i en praktisk og smart taske, som gør det nemt at tage vesten med sig overalt; på weekend, på lejrskole, på ferie mm. Samtidig beskytter tasken vesten mod snavs, fugt og smuds.

### Vaskepose

Med Reload vesten følger en vaskepose med lynlås, som skal bruges til at lægge vesten i under vask.



# RENGØRING, VEDLIGEHOLD OG VASK

## Vaskeanvisning

Reload vesten vaskes ilagt den medfølgende vaskepose i en almindelig vaskemaskine. Behov for vask afhænger af brug og anvendelse. Overgår vesten til en anden bruger, anbefales det, at vesten vaskes, og der skiftes til et rent betræk.

Vi anbefaler, at man lyner vesten før vask.

NB! Vaskes med lignende farver, da overskudsfarve kan forekomme. Overskudsfarven aftager med tiden, ligesom farven ændres og får patina efter gentagende vask.



- Kontroller altid at Reload vesten er intakt før vask, og at der ikke er skader eller brud på stof eller syninger.
- Er der brud på stof eller syninger, kan vesten ikke vaskes.
- Reload vesten skal vaskes ilagt en vaskepose.
- Reload betræk kræver ikke vask i vaskepose.
- Reload vesten vaskes på skåneprogram ved max 40° Celsius og skal tørre liggende.

## Vedligehold

Det anbefales at lufte vesten jævnligt.

Udover vask og vedligehold, som beskrevet ovenfor, kræver Reload vesten ingen rengøring eller vedligeholdelse.

# GENERELLE OPLYSNINGER

Dette produkt er medicinsk udstyr og CE-mærket i henhold til Forordning (EU) 2017/745 af 5. april 2017

Brugeren og/eller patienten bør indberette enhver alvorlig utilsigtet hændelse, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

## Opbevaring

For maksimal beskyttelse af Reload vesten skal den opbevares i den medfølgende taske, som beskytter mod fugt og snavs. Reload vesten skal altid opbevares tørt. Sørg for, at Reload vesten ikke ligger på gulvet, hvor man risikerer at snuble i den.

## Mærkning

Reload vesten er mærket i henhold til EU-lovgivningen for medicinsk udstyr klasse 1, herunder med bl.a. produktnavn, produktionsdato, varenummer, størrelse/vægt og CE-mærkning. Etiketten med relevant information, herunder vaskeanvisning, er syet i vesten, så informationen altid er let tilgængelig.

## Garanti

Der ydes 2 års garanti for produktionsfejl iht. købeloven. Almindeligt slid og fejlbehandling dækkes ikke af garantien.

Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

- Manglende eller forkert vedligehold af Reload vesten
- Voldsom eller forket brug af Reload vesten
- Overbelastning af Reload vesten

## Levetid

Produktet har en forventet levetid på 5 år baseret på korrekt brug, håndtering, vask og opbevaring som beskrevet i brugsanvisningen. Levetiden kan blive forkortet ved hyppig vask. Det er brugerens ansvar løbende at vurdere, om produktet kan anvendes ud over den anførte levetid.

## Genanvendelse og bortskaffelse.

Vi tænker på miljøet og arbejder ud fra FN's verdensmål. Ved bortskaffelse kan Reload vesten opdeles i følgende enkeltdele, som kan genanvendes:

- Stof
- Siliciumdioxid

Affald sorteres og bortskaffes efter lokale regler.

## Service, vedligehold og reparation














Reload vesten kræver ingen service eller vedligehold ud over som anført under rengøring, vedligehold og vask.

Er vesten blevet beskadiget tages kontakt til der, hvor vesten er købt, og de vil vurdere og rådgive om evt. reparation.

## Returnering og reklamationer

Ved evt. returnering eller reklamation tages kontakt til der, hvor Reload vesten er købt. Her vil de hjælpe med den videre håndtering af sagen iht. gældende forretningsbetingelser.

## Symbolforklaring

	Advarsel, se under <i>vigtige sikkerhedsregler</i>		Max. vasketemperatur 40°C. Skånevask
	Referencenummer		Må ikke bleges
	Fabrikant		Må ikke stryges
	Produktionsdato som anført på vestens etiket		Må ikke tørretumbles
	Lotnr.		Tåler ikke kemisk rens
	Medicinsk udstyr		Må ikke opvarmes i f.eks. mikroovn
	Se brugsanvisning		Tåler ikke opvarming
	CE-mærket iht. class 1, MDR 2017/745		Tørres hængende
	Sansestimulerende		

# TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Størrelse og vægt:	Se produktvariationer
Yderstof:	46% bomuld / 26% viskose / 26% polyester / 2% elasthan
Fyld :	100% polyester
Foer:	100% bomuld
Vægtelementer:	100% siliciumdioxid

# Instructions for use

EN

## FIND PEACE AND BALANCE WITH THE RELOAD VEST

Congratulations on your Reload vest.

The Reload vest is a newly developed and well thought-out, high-quality aid in a stylish design and material, offered by ZiboCare.

Based on our many years of experience in the healthcare sector and sensory aids – and in close cooperation and dialogue with users, healthcare professionals and designers – we have successfully developed Reload - an innovation in the field of “sensory vests”. ZiboCare’s sensory products have all been developed based on internationally recognised theories of sensory integration and are well documented in research, documentation, testing and case studies



Always read the instructions for use carefully before using this product.

# IMPORTANT SAFETY RULES AND CONTRAINDICATIONS

Read all instructions before use.



The Reload vest may only be used for its intended purpose as described in these instructions for use. The product may not be combined, assembled or repaired with any other parts, accessories or anything other than is described in this manual or in other documentation provided by ZiboCare.



Always check that the product is intact before use. If the fabric is broken, do not use or wash the vest.



For the mentally handicapped or users who are unable to communicate their experiences with the Reload vest, the vest should only be used under supervision. Always be aware of the user's reaction to the vest.



The Reload vest may not be used near or in connection with fire sources/hot surfaces, such as an open fire or burning cigarettes. Smoking is not recommended when using the Reload vest.



The Reload vest may not be used for lying down and sleeping. Do not place the vest over your neck when lying on your back.



The Reload vest should not be used for children under 3 years old, as even the smallest size is too big for them.



Do not heat the Reload vest in a microwave or another heat source.



Be careful not to trip over the Reload vest if it is lying on the floor.



For users with weak lung capacity, the use of a tight, heavy vest may cause difficulty in breathing. For this reason, it is recommended that the use of the Reload vest is discussed with the responsible physician or another relevant healthcare professional before use.



Be aware of the risk of the vest getting stuck during play.



For complex issues, self-destructive and/or externalising behaviour, consult a doctor or a ZiboCare consultant before use.



For complex issues, self-destructive and/or externalising behaviour, consult a doctor or a ZiboCare consultant before use.

# HOW THE RELOAD VEST WORKS

## Purpose and use

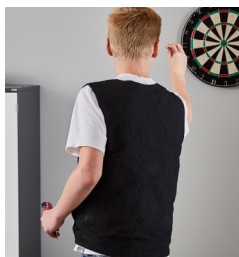
The Reload sensory-stimulating, unisex, weight and tactile vest is used to stimulate sensory and tactile nerve impulses, allowing the user to experience a good and enveloping effect as well as improved well-being and calmness.

The weight of the vest and the deep, dynamic stimuli from the ½-eggs affect and stimulate the user's tactile and proprioceptive senses, resulting in a calming and body-hugging effect. The ½-eggs are sewn in chequerboard squares with ½ of the arches bent towards the user, so that the stimuli change when moving.

The ½-egg-design gives the vest a smooth surface on the outside and the look of a regular vest.

The vest, equipped with internal adjustment straps, a zip closure and two pockets, is made in a smart and timeless design and in a practical and durable fabric.

## Examples of usage of the Reload vest:



# WHO WILL BENEFIT FROM THE RELOAD VEST?

Suitable for both children and adults, the vest can be used during daytime hours when you need to be able to gather yourself, find peace and concentrate. The vest can be used while sitting, standing or walking.

The straps on the inside of the vest allow you to customise the enveloping effect, so it can be precisely tightened and adjusted to suit your individual needs and preferences.

The Reload vest may help increase concentration and relieve motor restlessness and learning disabilities. This may be useful, for example, in institutions, at school during activities or seated work, during meals or communal activities, at home, during transport or in situations that may be overstimulating and feel unsafe or anxiety-provoking.

## **The vest can be used for:**

- Mental disorders, such as anxiety
- Motor or mental restlessness
- Concentration issues
- Racing thoughts
- Poor body image
- Attention disorders, such as ADHD and ADD Autism, Asperger's & Tourette's syndrome
- Dementias
- Brain Injury
- Failure to thrive
- Sleep issues
- Spasticity
- Neurological disorders
- Eating disorders
- General failure to thrive

The Reload vest can be used at any age (but not by children under 3) and by people with or without diagnoses. personer med eller uden diagnoser.

# HOW TO USE THE RELOAD VEST

For some, gradual adaptation to the vest may be necessary. Start by trying it on in a safe environment and situation and at shorter intervals. Gradually, the intervals at which the vest is used can be extended, and gradually the vest can be used in more challenging situations. For others, it will not take any getting used to and they immediately find using the vest comfortable from the get-go.

Healthcare professionals and educators assisting the user with the Reload vest should pay particular attention to the users' reaction if they are not able to clearly express their experiences with the vest. If the user is a child, be aware of the risk of the vest getting stuck in the immediate surrounding environment and in toys during playtime.

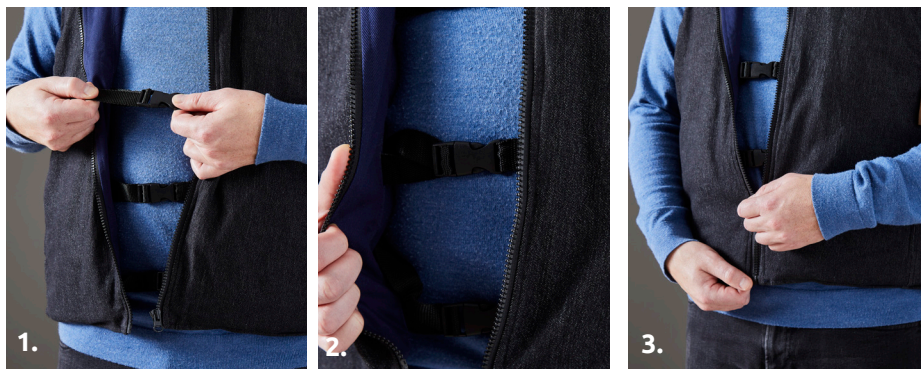
If a challenging situation is foreseeable, the vest may be put on before it arises, so that the effect will occur before the situation is at its most challenging.

The vest can be used before, during and after a challenging situation; for example, to calm down before a difficult and challenging task or situation is about to occur. The vest can be used during the challenging task or situation, or after the challenging task for its calming effect if the user is upset.

Some users feel that the effect of the vest wears off after about ½ hour of use, after which they take a break from wearing it. Others benefit from wearing the vest for several hours at a time.

Since it is a question of feeling and everyone has a different sensory system, the interval and frequency with which the vest can be used varies greatly among users. Individual users are recommended to test out the product and find out what works best for them.





### 1. Putting on the vest

Putting on and adjusting the vest. For users who, due to limited mobility, or other reasons, find it difficult to lift the vest over their shoulders and put their arms through the armholes, assistance may be required.

2. The vest is tightened by adjusting the inner straps and then closing the buckles. Maximum stimulation is achieved when the vest sits tightly around the body. However, as everyone has a different sensory system, preferences as to how tight and close the vest should be or feel are entirely individual.

3. The vest is then closed at the front with the zip.

The Reload vest can be worn under or over other clothing.



The Reload vest can be used in combination with the Reload collar, which adds additional weight and stimulation to the shoulder, the neck and the upper chest area. The collar is placed on the outside of the vest, as shown in the picture.



Further stimulation of the sense of touch and muscle joints can be added by using the O-Zone rug, which can be placed over the lap in the sitting position.

# RELOAD SIZE AND WEIGHT VARIANTS

Item	Variant	HMI no.	REF no.
Reload Vest	Child size S, 110/122, 1,1 kg	129541	7000247001
Reload Vest	Child size M, 128/140, 1,6 kg	129544	7000247002
Reload Vest	Child size L, 146/158, 2,1 kg	129547	7000247003
Reload Vest	Adult size XS/S, 2,5 kg	129551	7000247004
Reload Vest	Adult size M/L, 3,5 kg	129554	7000247005
Reload Vest	Adult size XL/XXL, 4,3 kg	129557	7000247006

## ACCESSORIES

### Transport and storage bag

The Reload vest comes in a practical and convenient bag, which makes it easy to take the vest with you everywhere; on weekend getaways, school camp, on holidays, etc. At the same time, the bag protects the vest from dirt and moisture.

### Wash bag

The Reload vest comes with a zipped wash bag, which you can use to put the vest in during washing.

# CLEANING, MAINTENANCE AND WASHING

## Washing instructions

The Reload vest is washed in the included wash bag in a regular washing machine. Need for washing depends on individual use and application. If the vest is passed on to another user, it should be washed and placed in a clean cover.

We recommend that you zip the vest before washing.

NB! Wash with similar colours as excess dye may affect other clothes. Excess colour fades over time as the colour changes and is covered by a patina after repeated washing.



- Always check that the Reload vest is intact before washing and that there is no damage or breakage of fabric or seams.
- In case of damage or breakage of fabric or seams, the vest is not washable.
- The Reload vest should be washed in a wash bag.
- The Reload cover does not require washing in a wash bag.
- The Reload vest should be washed on a gentle cycle at a maximum of 40° Celsius and must be dried flat.

## Maintenance

The vest should be aired regularly. Other than washing and maintenance as described above, the Reload vest requires no additional cleaning or maintenance.

# GENERAL INFORMATION

This product is a medical device and CE marked according to Regulation (EU) 2017/745 of 5 April 2017

The user and/or patient should report any serious adverse event that has occurred in connection with the device to the manufacturer and the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

## Storage

For maximum protection of the Reload vest, store it in the enclosed bag, which protects against moisture and dirt. The Reload vest should always be stored in a dry place. Make sure the Reload vest is not lying on the floor where you might trip on it.

## Marking

The Reload vest is marked in accordance with EU legislation for Class I medical devices, including a product name, production date, item number, size/weight and CE marking. The label with relevant information, including care instructions, is sewn into the vest so that the information is always easily accessible.

## Warranty

The product is covered by a 2-year warranty for production defects pursuant to the Danish Sale of Goods Act. Ordinary wear and tear and malfunction are not covered by the warranty. The warranty is void in the following cases:

- Lack of or incorrect maintenance of the Reload vest
- Excessive use or misuse of the Reload vest
- Overload of the Reload vest

## Service life

The product has an expected service life of 5 years based on correct use, handling, washing and storage as described in the instructions for use. The service life may be shortened by frequent washing. It is the user's responsibility to continuously assess whether the product can be used beyond the stated service life.

## Recycling and disposal.

We care about the environment and work on the basis of the UN's world goals. In connection with disposal, the Reload vest can be split into the following individual parts, which can be recycled:

- Fabric
- Silicon dioxide

Waste is sorted and disposed of according to local regulations.

### Service, maintenance and repair


















The Reload vest requires no service or maintenance other than as specified under cleaning, maintenance and washing.

If the vest has been damaged, please contact the retailer where the vest was purchased and they will assess and advise on potential repair.

### Returns and claims

In the event of a return or claim, please contact the retailer where the Reload vest was purchased. They will help you with the handling of the matter according to applicable business terms and conditions.

### Symbol legend

	Warning, see under important safety rules		Max. wash temperature 40°C. Delicate cycle
	Reference number		Do not bleach
	Manufacturer		Do not iron
	Date of production as indicated on the vest label		Do not tumble dry
	Lot no.		Do not dry clean
	Medical device		Do not heat in microwave, or similar device
	See instructions for use		Do not heat
	CE marked according to class 1, MDR 2017/745		Must be dried flat
	Sensory stimulant		

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Size and weight:	See product variations
Outer fabric:	46% cotton / 26% viscose / 26% polyester / 2% elastane
Filling:	100% polyester
Lining:	100% cotton
Weight elements:	100% silicon dioxide

# Gebrauchsanweisung

DE

## MIT DER RELOAD-WESTE FRIEDEN UND GLEICHGEWICHT FINDEN

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Reload-Weste.

Die Reload-Weste ist eine neu entwickelte und gut durchdachte, qualitativ hochwertige Weste in einem ansprechenden Design und Material, die von ZiboCare angeboten wird. Dank unserer langjährigen Erfahrung im Bereich des Gesundheitswesens und der sensorischen Hilfsmittel - und in enger Zusammenarbeit sowie im Dialog mit Anwendern, medizinischen Fachleuten und Designern - ist es uns gelungen, Reload zu entwickeln - eine Innovation im Bereich der "sensorischen Westen". Die Sensorikprodukte von ZiboCare sind alle auf der Basis von international anerkannten Theorien über sensorische Integration entwickelt worden und sind durch wissenschaftliche Forschung, Dokumentation, Tests und Fallstudien gut dokumentiert.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung immer aufmerksam durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND GEGENANZEIGEN

Lesen Sie alle Anleitungen vor dem Gebrauch.



Die Reload-Weste darf nur bestimmungsgemäß, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben, verwendet werden. Dieses Produkt darf nicht mit irgendwelchen anderen Teilen oder Accessoires kombiniert, zusammengebaut oder repariert werden, die nicht in diesem Handbuch oder in anderen von ZiboCare zur Verfügung gestellten Unterlagen beschrieben sind.



Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer, ob das Produkt unversehrt ist. Wenn das Gewebe beschädigt ist, dürfen Sie die Weste weder benutzen noch waschen.



Bei geistig behinderten Menschen oder Benutzern, die nicht in der Lage sind, über ihre Erlebnisse mit der Reload-Weste zu sprechen, sollte die Weste nur unter Aufsicht verwendet werden. Beobachten Sie immer, wie der Benutzer auf die Weste reagiert.



Die Reload-Weste darf nicht in der Nähe von oder in Zusammenhang mit Feuerquellen oder heißen Oberflächen, wie z. B. offenem Feuer oder brennenden Zigaretten, verwendet werden. Es wird nicht empfohlen, während der Verwendung der Reload-Weste zu rauchen.



Die Reload-Weste darf nicht im Liegen oder zum Schlafen getragen werden. Ziehen Sie die Weste nicht über Ihren Hals, wenn Sie auf dem Rücken liegen.



Die Reload-Weste ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet, da sogar die kleinste Größe zu groß für sie ist.



Wärmen Sie die Reload-Weste nicht in einer Mikrowelle oder einer anderen Wärmequelle auf.



Seien Sie vorsichtig, dass Sie nicht über die Reload-Weste stolpern, wenn sie auf dem Boden liegt.



Bei Personen mit einer schwachen Lungenkapazität kann die Verwendung einer engen, schweren Weste zu Atembeschwerden führen. Aus diesem Grund empfehlen wir, vor der Verwendung der Reload-Weste Rücksprache mit dem behandelnden Arzt oder einer anderen relevanten medizinischen Fachkraft zu halten.



Seien Sie sich des Risikos bewusst, dass die Weste während des Spielens hängen bleiben könnte.



Bei komplexen Problemen, selbstschädigendem und/oder nach außen gerichtetem Verhalten sollten Sie vor der Benutzung einen Arzt oder einen Zibocare-Berater um Rat fragen.



Vorsicht bei geringer Muskelkapazität. Sollte der Benutzer implantierte Geräte verwenden, sollte der Gebrauch der Reload-Weste nach Rücksprache mit einem Arzt entschieden werden.

# WIE DIE RELOAD-WESTE FUNKTIONIERT

## Zweck und Einsatz

Die sensorisch stimulierende Reload-Weste für Männer und Frauen soll sensorische und taktile Nervenimpulse stimulieren und dem Träger eine wohltuende und umschließende Erfahrung sowie ein verbessertes Wohlbefinden und mehr Gelassenheit vermitteln.

Durch das Gewicht der Weste und die tiefen, dynamischen Stimuli der ½-Eier werden die taktilen und propriozeptiven Sensoren des Benutzers beeinflusst und stimuliert, was zu einer beruhigenden und den Körper umschließenden Wirkung führt. Die ½-Eier sind in ein Schachbrettmuster genäht, wobei die Hälfte in Richtung des Benutzers gebogen sind, so dass sich die Stimulationen bei Bewegung ändern.

Das ½-Ei-Design sorgt für eine glatte Außenoberfläche und verleiht der Weste die Optik einer normalen Weste.

Die Weste bietet innen verstellbare Riemen, einen Reißverschluss und zwei Taschen. Das Design ist elegant und zeitlos, und der Stoff ist sowohl praktisch als auch strapazierfähig.

## Beispiele für die Benutzung der Reload-Weste:





# WER KANN VON DER RELOAD- WESTE PROFITIEREN?

Diese Weste eignet sich sowohl für Kinder als auch für Erwachsene und kann während des Tages zum Einsatz kommen, wenn es darum geht, sich zu sammeln, zur Ruhe zu kommen und sich zu konzentrieren. Die Weste kann im Sitzen, Stehen oder beim Gehen getragen werden.

Mit den Riemen an der Innenseite der Weste lässt sich der umschließende Effekt ganz individuell regulieren, so dass die Weste genau auf Ihre eigenen Bedürfnisse und Vorlieben abgestimmt werden kann.

Die Reload-Weste könnte dazu beitragen, die Konzentrationsfähigkeit zu verbessern und motorische Ruhelosigkeit und Lernschwächen zu lindern. Das kann zum Beispiel in Einrichtungen, in der Schule während Aktivitäten oder sitzender Arbeit, während der Mahlzeiten oder gemeinschaftlicher Aktivitäten, zu Hause, beim Transport oder in Situationen, die übermäßig stimulierend sein können und sich für den Benutzer unsicher oder beängstigend anfühlen, nützlich sein.

## **Einsatzmöglichkeiten für die Weste:**

- Psychische Probleme, wie zum Beispiel Angstzustände
- Motorische oder gedankliche Unruhe
- Probleme mit der Konzentration
- Rasende Gedanken
- Mangelhaftes Körperbewusstsein
- Störungen der Aufmerksamkeit, wie ADHS und ADD Autismus, Asperger- und Tourette-Syndrom
- Demenzerkrankungen
- Hirnschädigung
- Fehlendes Gedeihen
- Schlafstörungen
- Spastische Zustände
- Neurologische Erkrankungen
- Essstörungen
- Allgemeine Gedeihstörung

Die Reload-Weste eignet sich für jedes Alter (außer für Kinder unter 3 Jahren) und kann von Menschen mit oder ohne Diagnose verwendet werden.

# WIE MAN DIE RELOAD-WESTE BENUTZT

Bei einigen Menschen kann es nötig sein, dass sie sich stufenweise an die Weste gewöhnen. Probieren Sie es anfangs in einer sicheren Situation und Umgebung sowie für kürzere Zeit aus. Nach und nach kann die Zeit, in der die Weste eingesetzt wird, verlängert werden, und mit der Zeit kann die Weste auch in schwierigeren Situationen zum Einsatz kommen. Andere wiederum müssen sich nicht daran gewöhnen und finden die Weste auf Anhieb bequem.

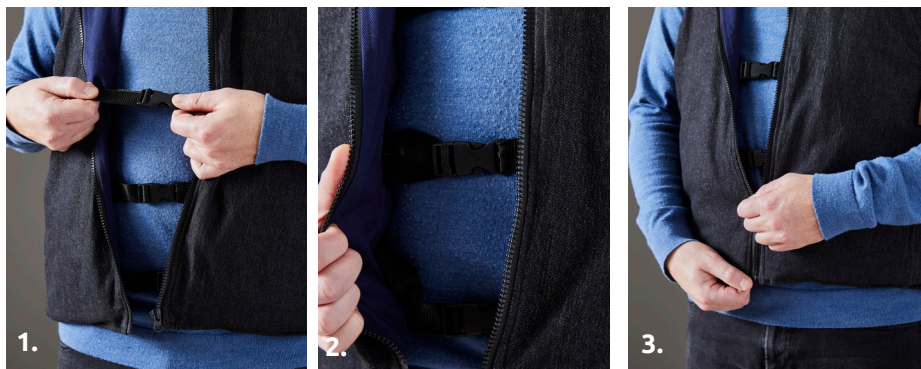
Das medizinische Fachpersonal und die Lehrkräfte, die den Benutzer beim Tragen der Reload-Weste betreuen, sollten besonders dann auf die Reaktion des Benutzers achten, wenn dieser nicht in der Lage ist, seine Erfahrungen mit der Weste klar auszudrücken. Handelt es sich bei dem Benutzer um ein Kind, ist die Gefahr zu beachten, dass sich die Weste während des Spielens in der unmittelbaren Umgebung und in Spielsachen verfangen kann.

Ist eine herausfordernde Situation vorhersehbar, kann die Weste angelegt werden, bevor sie eintritt, damit die Wirkung einsetzt, bevor die Situation am schwierigsten wird.

Die Weste lässt sich vor, während und nach einer herausfordernden Situation einsetzen, zum Beispiel um sich vor einer schwierigen und herausfordernden Aufgabe oder Situation zu beruhigen. Die Weste kann während der herausfordernden Aufgabe oder Situation oder auch nach der herausfordernden Aufgabe zur Beruhigung des Benutzers verwendet werden, wenn dieser aufgebracht ist.

Manche Benutzer haben das Gefühl, dass die Wirksamkeit der Weste nach etwa einer halben Stunde abnimmt, und legen dann eine Pause ein, in der sie die Weste nicht mehr tragen. Andere wiederum profitieren davon, wenn sie die Weste über mehrere Stunden am Stück tragen.

Da es sich hierbei um ein Gefühl handelt und jeder Mensch ein anderes sensorisches System hat, ist die Zeitspanne und die Frequenz, in der die Weste verwendet werden kann, je nach Benutzer sehr unterschiedlich. Wir empfehlen den individuellen Benutzern, das Produkt auszuprobieren und herauszufinden, was ihnen am besten hilft.



### 1. Anziehen der Weste

Anziehen und Anpassen der Weste. Bei Benutzern, die aufgrund von eingeschränkter Mobilität oder anderen Gründen Probleme haben, die Weste über die Schultern zu heben und ihre Arme durch die Armlöcher zu stecken, kann es sein, dass sie Hilfe benötigen.

2. Die Weste wird festgezogen, indem die inneren Riemen verstellt und dann die Schnallen geschlossen werden. Die maximale Stimulation wird erzielt, wenn die Weste eng am Körper anliegt. Allerdings hat jeder Mensch ein anderes sensorisches System, weshalb es ganz und gar individuell ist, wie fest und eng die Weste sein oder sich anfühlen sollte.

3. Die Weste wird dann vorn mit dem Reißverschluss geschlossen. Die Reload-Weste kann sowohl unter als auch über anderen Kleidungsstücken getragen werden.



Sie können die Reload-Weste mit dem Reload-Kragen kombinieren, der zusätzliches Gewicht und Stimulation für Schulter, Nacken und oberen Brustbereich bietet. Der Kragen wird außen an der Weste befestigt, wie auf dem Bild zu sehen.



Zur weiteren Stimulation des Tastsinns und der Muskelverbindungen kann die O-Zone-Decke in sitzender Position auf den Schoß gelegt werden.

# GRÖSSE UND GEWICHT DER RELOAD-WESTE

Artikel	Ausführung	HMI nr.	REF-nr.
Reload Weste	Kindergröße S, 110/122, 1,1 kg	129541	7000247001
Reload Weste	Kindergröße M, 128/140, 1,6 kg	129544	7000247002
Reload Weste	Kindergröße L, 146/158, 2,1 kg	129547	7000247003
Reload Weste	Erwachsene Größe XS/S, 2,5 kg	129551	7000247004
Reload Weste	Erwachsene Größe M/L, 3,5 kg	129554	7000247005
Reload Weste	Erwachsene Größe XL/XXL, 4,3 kg	129557	7000247006

## ZUBEHÖR

### Transport- und Aufbewahrungstasche

Die Reload-Weste wird in einer praktischen und handlichen Tasche geliefert, in der man die Weste überallhin mitnehmen kann: zum Wochenendausflug, ins Schullandheim, in den Urlaub usw. Gleichzeitig schützt die Tasche die Weste vor Schmutz und Feuchtigkeit.

### Waschbeutel

Die Reload Weste wird mit einem Waschbeutel mit Reißverschluss geliefert, in den Sie die Weste zum Waschen geben können.

# REINIGUNG, PFLEGE UND WÄSCHE

## Waschanleitung

Die Reload-Weste kann in dem mitgelieferten Waschbeutel in einer normalen Waschmaschine gewaschen werden. Ob das Waschen erforderlich ist, hängt von der jeweiligen Verwendung und dem Einsatz ab. Bei Weitergabe der Weste an einen anderen Benutzer sollte sie gewaschen und in einer sauberen Tasche platziert werden. Wir empfehlen Ihnen, den Reißverschluss der Weste vor dem Waschen zu schließen.

Hinweis: Waschen Sie die Weste mit ähnlichen Farben, da überschüssige Farbe andere Kleidungsstücke verfärben könnte. Der Farbüberschuss verblasst mit der Zeit, da sich die Farbe verändert, und wird nach wiederholtem Waschen von einer Patina überdeckt.



- Vergewissern Sie sich vor dem Waschen immer, dass die Reload-Weste unversehrt ist und keine Schäden oder Risse im Stoff oder an den Nähten vorhanden sind.
- Falls der Stoff oder die Nähte beschädigt sind, darf die Weste nicht gewaschen werden.
- Die Reload-Weste sollte in einem Waschbeutel gewaschen werden.
- Der Reload-Bezug braucht nicht in einem Waschbeutel gewaschen werden.
- Die Reload-Weste sollte im Feinwaschprogramm bei maximal 40° Celsius gewaschen werden und ist flach liegend zu trocknen.

## Pflege

Die Weste sollte regelmäßig gelüftet werden.

Abgesehen vom Waschen und der oben beschriebenen Pflege benötigt die Reload-Weste keine zusätzliche Reinigung oder Pflege.

# ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Produkt ist im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 vom 5. April 2017 ein medizinisches Gerät und CE-gekennzeichnet. Der Benutzer und/oder Patient sollte jede ernsthafte unerwünschte Nebenwirkung, die sich in Verbindung mit dem Produkt ergeben hat, an den Hersteller und die entsprechende Behörde des Landes melden, in dem der Benutzer und/oder Patient wohnhaft ist.

## **Aufbewahrung**

Für einen optimalen Schutz der Reload-Weste sollte sie in der beiliegenden Tasche aufbewahrt werden, die sie vor Feuchtigkeit und Schmutz schützt. Die Reload-Weste sollte immer an einem trockenen Ort gelagert werden. Stellen Sie sicher, dass Sie die Reload Weste nicht auf dem Boden liegen lassen, wo man darüber stolpern könnte.

## **Kennzeichnung**

Die Reload Weste ist in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung für medizinische Geräte der Klasse I gekennzeichnet, einschließlich Produktname, Produktionsdatum, Artikelnummer, Größe/Gewicht und CE-Kennzeichnung. Das Etikett mit den entsprechenden Informationen, darunter auch Pflegehinweise, ist in der Weste eingenäht, damit die Informationen immer leicht zu finden sind.

## **Gewährleistung**

Das Produkt ist durch eine 2-Jahres-Garantie bezüglich Herstellungsfehlern gemäß dem dänischen Gesetz zum Verkauf von Waren abgedeckt. Normaler Verschleiß und Beschädigungen fallen nicht unter die Garantie. In folgenden Fällen ist die Garantie nichtig:

- Mangelnde oder unsachgemäße Pflege der Reload Weste
- Übermäßige Nutzung oder missbräuchliche Verwendung der Reload Weste
- Überlastung der Reload-Weste

## **Lebensdauer**

Die erwartete Lebensdauer des Produkts liegt bei korrekter Verwendung, Handhabung, Reinigung und Lagerung, wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben, bei 5 Jahren. Häufiges Waschen kann die Nutzungsdauer verkürzen. Es ist Aufgabe des Benutzers, regelmäßig zu überprüfen, ob das Produkt über die angegebene Lebensdauer hinaus weiter verwendet werden kann.

## **Recycling und Entsorgung**

Wir engagieren uns für die Umwelt und arbeiten unter Berücksichtigung der Weltziele der UN. Im Hinblick auf die Entsorgung kann die Reload Weste in die folgenden Teile zerlegt werden, die dann recycelt werden

können:

- Stoff
- Siliziumdioxid

Der Abfall ist gemäß den örtlichen Vorschriften zu sortieren und zu entsorgen.


















## Service, Instandhaltung und Reparatur

Die Reload Weste braucht keinen anderen Service oder keine andere Instandhaltung als die, die unter Reinigung, Pflege und Wäsche angegeben ist. Wenn die Weste Schaden genommen hat, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie die Weste gekauft haben, damit dieser den Schaden beurteilen und Sie über eine mögliche Reparatur beraten kann.

## Retouren und Reklamationen

Im Falle einer Retoure oder Reklamation setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie die Reload-Weste gekauft haben. Der Händler wird Ihnen bei der Bearbeitung der Anfrage gemäß den geltenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen helfen.

## Symbole

	Warnung, siehe unter wichtige Sicherheitsregeln		Max. Waschtemperatur 40°C. Feinwaschgang
	Kennziffer		Nicht bleichen
	Hersteller		Nicht bügeln
	Herstellungsdatum, wie auf dem Etikett der Weste aufgeführt		Nicht im Wäschetrockner trocknen
	Chargen-Nummer		Nicht chemisch reinigen
	Medizinisches Produkt		Nicht in der Mikrowelle oder einem vergleichbaren Gerät erhitzen
	Siehe Gebrauchsanweisung		Nicht erhitzen
	CE-Kennzeichnung gemäß Klasse 1, MDR 2017/745		Flach liegend zu Trocknen
	Sensorisches Stimulans		

# TECHNISCHE DATEN

Größe und Gewicht:	Produktvariationen anzeigen
Obermaterial:	46% Baumwolle, 26% Viskose, 26% Polyester, 2% Elasthan
Füllung:	100% Polyester
Futter:	100% Baumwolle
Gewichtskomponenten:	100% Siliziumdioxid

# Bruksanvisningar

SV

## HITTA LUGN OCH BALANS MED RELOAD-VÄSTEN

Grattis till din Reload-väst.

Reload-västen är ett nyutvecklat och väl genomtänkt hjälpmedel av hög kvalitet i snygg design och material, som erbjuds av ZiboCare.

Baserat på vår mångåriga erfarenhet av hälso- och sjukvårdssektorn och sensoriska hjälpmedel - och i nära samarbete och dialog med användare, sjukvårdspersonal och designers - har vi framgångsrikt utvecklat Reload - en innovation inom området "sensoriska västar". ZiboCares sensoriska produkter har alla utvecklats utifrån internationellt erkända teorier om sensorisk integration och är väldokumenterade i forskning, dokumentation, testning och fallstudier.



Läs alltid igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten.



# VIKTIGA SÄKERHETSREGLER OCH KONTRAINDIKATIONER

Läs alla instruktioner före användning.



Reload-västen får endast användas för det avsedda ändamålet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Produkten får inte kombineras, monteras eller repareras med andra delar, tillbehör eller något annat än vad som beskrivs i denna manual eller i annan dokumentation som tillhandahålls av ZiboCare.



Kontrollera alltid att produkten är intakt innan du använder den. Om tyget är trasigt, använd eller tvätta inte västen.



För intellektuellt handikappade eller användare som inte kan kommunicera sina erfarenheter av Reload-västen bör västen endast användas under övervakning. Var alltid uppmärksam på hur användaren reagerar på västen.



Reload-västen får inte användas i närheten av eller i anslutning till eldkällor/varma ytor, t.ex. öppen eld eller brinnande cigaretter. Rökning rekommenderas inte när du använder Reload-västen.



Reload-västen får inte användas för att ligga ner och sova. Placera inte västen över halsen när du ligger på rygg.



Reload-västen bör inte användas för barn under 3 år, eftersom även den minsta storleken är för stor för dem.



Värm inte Reload-västen i en mikrovågsugn eller någon annan värmekälla.



Var försiktig så att du inte snubblar över Reload-västen om den ligger på golvet.



För användare med svag lungkapacitet kan användningen av en tajt, tung väst orsaka andningssvårigheter. Därför rekommenderas det att användningen av Reload-västen diskuteras med den ansvariga läkaren eller annan relevant sjukvårdspersonal före användning.



Var medveten om risken att västen fastnar under lekens gång.



Vid komplexa problem, självdestruktivt och/eller utåtagerande beteende bör du rådfråga läkare eller en Zibocare-konsult före användning.



Var uppmärksam vid svag muskelkapacitet. Om användaren har inopererade enheter, bör användningen av Reload-västen bedömas i samråd med en läkare.

# SÅ FUNGERAR RELOAD-VÄSTEN

## Syfte och användning

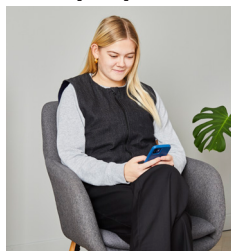
Reload sensoriskt stimulerande, unisex, vikt- och taktill väst används för att stimulera sensoriska och taktila nervimpulser, vilket gör att användaren upplever en god och omslutande effekt samt förbättrat välbefinnande och lugn.

Västens vikt och den djupa, dynamiska stimulansen från halv-ägget påverkar och stimulerar användarens taktila och proprioceptiva sinnen, vilket resulterar i följande en lugnande och kroppsnära effekt. Halv-äggen är sydda i rutor med halv bågarna böjda mot användaren, så att stimuli förändras vid rörelse.

Halv-ägg-designen ger västen en slät yta på utsidan och utseendet på en vanlig väst.

Västen är utrustad med interna justeringsremmar, en dragkedja och två fickor och är tillverkad i en smart och tidlös design och i ett praktiskt och slitstarkt tyg.

## Exempel på användning av Reload-västen:



# VEM KAN HA NYTTA AV RELOAD-VÄSTEN?

Västen är lämplig för både barn och vuxna och kan användas under dagtid när du behöver samla dig, finna lugn och koncentrera dig. Västen kan användas när du sitter, står eller går. Med remmarna på västens insida kan du anpassa den omslutande effekten, så att den kan dras åt och justeras för att exakt passa dina individuella behov och preferenser.

Reload-västen kan bidra till att öka koncentrationen och lindra motorisk rastlöshet och inlärningssvårigheter. Detta kan vara användbart t.ex. på institutioner, i skolan under aktiviteter eller sittande arbete, under måltider eller gemensamma aktiviteter, i hemmet, under transporter eller i situationer som kan vara överstimulerande och kännas osäkra eller ångestframkallande.

## **Västen kan användas för:**

- Psykiska störningar, t.ex. ångest
- Motorisk eller mental rastlöshet
- Koncentrationssvårigheter
- Skenande tankar
- Dålig kroppsutfattning
- Uppmärksamhetsstörningar som ADHD och ADD Autism, Aspergers och Tourettes syndrom
- Demenssjukdomar
- Hjärnskada
- Bristande utveckling
- Sömnproblem
- Spasticitet
- Neurologiska sjukdomar
- Ätstörningar
- Allmänna utvecklingsproblem

Reload-västen kan användas i alla åldrar (men inte av barn under 3 år) och av personer med eller utan diagnoser.

# SÅ ANVÄNDER DU RELOAD-VÄSTEN

För vissa kan det vara nödvändigt att gradvis anpassa sig till västen. Börja med att prova den i en säker miljö och situation och med kortare intervaller. Successivt kan man förlänga de intervaller då västen används och gradvis kan västen användas i mer utmanande situationer. För andra är det inte svårt att vänja sig och de tycker att västen är bekväm från första början.

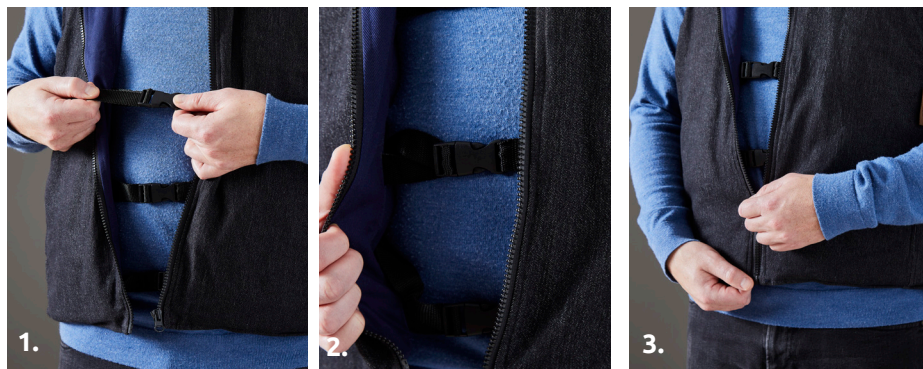
Hälso- och sjukvårdspersonal och pedagoger som hjälper användaren med Reload-västen bör vara särskilt uppmärksamma på användarens reaktion om denne inte tydligt kan uttrycka sina erfarenheter av västen. Om användaren är ett barn ska du vara medveten om risken för att västen fastnar i den närmaste omgivningen och i leksaker under lek.

Om en utmanande situation kan förutses kan västen tas på innan den uppstår, så att effekten nås innan situationen är som mest utmanande.

Västen kan användas före, under och efter en utmanande situation, t.ex. för att lugna ner sig innan en svår och utmanande uppgift eller då en situation är på väg att inträffa. Västen kan användas under den utmanande uppgiften eller situationen, eller efter den utmanande uppgiften för sin lugnande effekt, om användaren är upprörd.

Vissa användare anser att västens effekt avtar efter ungefär en halvtimme och tar då en paus från västen. Andra har nytta av att bära västen under flera timmar i taget.

Eftersom det är en fråga om känsla och alla människor har olika sensoriska system, varierar intervallet och frekvensen med vilken västen kan användas mycket mellan användarna. Enskilda användare rekommenderas att testa produkten och ta reda på vad som fungerar bäst för dem.



### 1. Att ta på sig västen

Att ta på sig och justera västen. Användare som på grund av begränsad rörlighet eller av andra skäl har svårt att lyfta västen över axlarna och föra in armarna genom armhålorna kan behöva hjälp.

2. Västen dras åt genom att justera de inre banden och sedan stänga spännena. Maximal stimulering uppnås när västen sitter tätt runt kroppen. Eftersom alla människor har olika sensoriska system är det dock helt individuellt hur tätt och nära västen ska sitta eller kännas.

3. Västen stängs sedan fram till med dragkedja. Reload-västen kan bäras under eller över andra kläder.



Reload-västen kan användas i kombination med Reload-kragen, som ger ytterligare vikt och stimulans till axel, hals och övre bröstorg. Kragen placeras på västens utsida, som bilden visar.



Ytterligare stimulering av känsel och muskulatur kan ske med hjälp av O-Zone-mattan, som kan placeras över knät i sittande ställning.

# RELOAD STORLEK OCH VIKTVARIANTER

Artikel	Variant	HMI nr.	REF-nr.
Reload-väst	Barnstorlek S, 110/122, 1,1 kg	129541	7000247001
Reload-väst	Barnstorlek M, 128/140, 1,6 kg	129544	7000247002
Reload-väst	Barnstorlek L, 146/158, 2,1 kg	129547	7000247003
Reload-väst	Vuxenstorlek XS/S, 2,5 kg	129551	7000247004
Reload-väst	Vuxenstorlek M/L, 3,5 kg	129554	7000247005
Reload-väst	Vuxenstorlek XL/XXL, 4,3 kg	129557	7000247006

## TILLBEHÖR

### Transport- och förvaringsväska

Reload-västen levereras i en praktisk och smidig väska, vilket gör det enkelt att ta med sig västen överallt, på weekendresor, skolläger, på semester osv. Samtidigt skyddar väskan västen från smuts och fukt.

### Tvättväska

Reload-västen levereras med en tvättpåse med dragkedja som du kan använda för att lägga västen i under tvätt.

# RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH TVÄTTNING

## Tvättråd

Reload-västen tvättas i den medföljande tvättpåsen i en vanlig tvättmaskin. Behovet av tvätt beror på den enskilda användningen och tillämpningen. Om västen överläts till en annan användare ska den tvättas och placeras i ett rent omslag.

Vi rekommenderar att du drar igen dragkedjan på västen innan du tvättar den.

Notera: Tvätta med liknande färger eftersom överflödigt färgämne kan påverka andra kläder. Överflödigt färg bleknar med tiden när färgen förändras och täcks av en patina efter upprepade tvättar.



- Kontrollera alltid att Reload-västen är intakt innan du tvättar den och att det inte finns några skador eller upprivna delar på tyg eller sömmar.
- Om tyget eller sömmarna skadas eller går sönder kan västen inte tvättas.
- Reload-västen ska tvättas i en tvättpåse.
- Reload-överdraget behöver inte tvättas i en tvättpåse.
- Reload-västen ska tvättas i en skonsam tvättmaskin vid högst 40° Celsius och ska torkas plant.

## Underhåll

Västen bör vädras regelbundet.

Förutom tvätt och underhåll enligt beskrivningen ovan kräver Reload-västen ingen ytterligare rengöring eller underhåll. pesun ja ylläpidon.

# ALLMÄN INFORMATION

Denna produkt är en medicinsk produkt och CE-märkt enligt förordning (EU) 2017/745 från den 5 april 2017. Användaren och/eller patienten ska rapportera alla allvarliga biverkningar som inträffat i samband med produkten till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

## Förvaring

För maximalt skydd av Reload-västen ska du förvara den i den medföljande väskan som skyddar mot fukt och smuts. Reload-västen ska alltid förvaras på ett torrt ställe. Se till att Reload-västen inte ligger på golvet där du kan snubbla på den.

## Märkning

Reload-västen är märkt i enlighet med EU-lagstiftningen för medicintekniska produkter av klass I, inklusive produktnamn, produktionsdatum, artikelnummer, storlek/vikt och CE-märkning. Etiketten med relevant information, inklusive skötselanvisningar, är fastsydd i västen så att informationen alltid är lättillgänglig.

## Garanti

Produkten omfattas av en tvåårig garanti för produktionsfel enligt den danska lagen om försäljning av varor. Vanligt slitage och funktionsfel omfattas inte av garantin. Garantin är ogiltig i följande fall:

- Bristande eller felaktigt underhåll av Reload-västen.
- Överdriven användning eller missbruk av Reload-västen.
- Överbelastning av Reload-västen

## Livslängd

Produkten har en förväntad livslängd på 5 år om den används, hanteras, tvättas och förvaras på rätt sätt enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Livslängden kan förkortas av frekvent tvätt. Det är användarens ansvar att kontinuerligt bedöma om produkten kan användas efter den angivna livslängden.

## Återvinning och bortskaffande.

Vi bryr oss om miljön och arbetar utifrån FN:s världsmål. I samband med avyttring, kan Reload-västen delas upp i följande enskilda delar, som kan återvinnas:

- Tyg
- Kiseldioxid

Avfallet sorteras och bortskaffas i enlighet med lokala bestämmelser.



## Service, underhåll och reparation


















Reload-västen kräver ingen annan service eller underhåll än den som anges under rengöring, underhåll och tvätt.

Om västen har skadats ska du kontakta återförsäljaren där västen köptes så att de kan bedöma den och ge råd om eventuell reparation.

## Returer och reklamationer

Vid retur eller reklamation ska du kontakta den återförsäljare där Reload-västen köptes. De hjälper dig att hantera ärendet i enlighet med gällande affärsvillkor.

## Symbolförklaring

	Varning, se under viktiga säkerhetsregler		Max. tvätttemperatur 40°C. Delikat cykel
	Referensnummer		Blek inte
	Tillverkare		Stryk inte med strykjärn
	Tillverkningsdatum som anges på etiketten på västen.		Torktumlas inte
	Plast-nr.		Får inte kemtvättas
	Medicinteknisk utrustning		Värm inte i mikrovågsugn eller liknande
	Se bruksanvisning		Värm inte upp
	CE-märkt enligt klass 1, MDR 2017/745		Torkas plant
	Sensoriskt stimulerande		

# TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Storlek och vikt:	Se produktvariationer
Yttermaterial:	46% bomull / 26% viskos / 26% polyester / 2% elastan
Fyllning:	100% polyester
Foder:	100 % bomull
Viktelemtent:	100 % kiseldioxid

# Käyttöohjeet

FI

## LÖYDÄ RAUHA JA TASAPAINO RELOAD-LIIVIN AVULLA

Onnittelut Reload-liivistäsi.

Reload-liivi on ZiboCaren tarjoama hiljattain kehitetty ja huolellisesti suunniteltu korkealaatuinen apuväline, joka on muotoilultaan ja materiaaliltaan tyylikäs. Perustuen monivuotiseen kokemukseemme terveydenhuoltoalalta ja aistinvaraisista apuvälineistä - ja tiiviissä yhteistyössä ja vuoropuhelussa käyttäjien, terveydenhuollon ammattilaisten ja suunnittelijoiden kanssa - olemme menestyksekkäästi kehittäneet Reloadin - innovaation "aistiliivien" alalla. ZiboCaren aistituotteet on kehitetty kansainvälisesti tunnustettujen aistien integraatiota koskevien teorioiden pohjalta, ja ne ovat hyvin dokumentoituja tutkimuksissa, asiakirjoissa, testeissä ja tapaustutkimuksissa.



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

# TÄRKEÄT TURVALLISUUSÄÄNNÖT JA VASTA-AIHEET

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.



Reload-liiviä saa käyttää vain sen käyttötarkoitukseen, joka on kuvattu näissä käyttöohjeissa. Tuotetta ei saa yhdistää, koota tai korjata muiden osien, lisävarusteiden tai muun kuin tässä käyttöohjeessa tai muissa ZiboCaren toimittamissa asiakirjoissa kuvatun kanssa.



Tarkista aina ennen käyttöä, että tuote on ehjä. Jos kangas on rikki, älä käytä tai pese liiviä.



Kehitysvammaisten tai sellaisten käyttäjien, jotka eivät kykene kertomaan kokemuksistaan Reload-liivin käytöstä, on käytettävä liiviä vain valvonnan alaisena. Ole aina tietoinen käyttäjän reaktiosta liiviin.



Reload-liiviä ei saa käyttää tulenlähteiden/kuumien pintojen, kuten avotulen tai palavien savukkeiden, lähellä tai niiden yhteydessä. Tupakointia ei suositella Reload-liiviä käytettäessä.



Reload-liiviä ei saa käyttää makaamiseen ja nukkumiseen. Älä aseta liiviä kaulan päälle, kun makaat selälläsi.



Reload-liiviä ei tulisi käyttää alle 3-vuotiaille lapsille, koska pienin koko on heille liian suuri.



Älä lämmitä Reload-liiviä mikroaaltouunissa tai muussa lämmönlähteessä.



Varo kompastumasta Reload-liiviin, jos se on lattialla.



Käyttäjillä, joiden keuhkojen kapasiteetti on heikko, voi kireän ja raskaan liivin käyttö aiheuttaa hengitysvaikeuksia. Tästä syystä on suositeltavaa, että Reload-liivin käytöstä keskustellaan asiasta vastaavan lääkärin tai muun terveydenhuollon ammattilaisen kanssa ennen käyttöä.



Huomioi liivin juuttumisen vaara leikin aikana.



Monimutkaisten ongelmien, itsetuhoisen ja/tai ulkoistavan käyttäytymisen osalta ota yhteyttä lääkäriin tai Zibocare-konsulttiin ennen käyttöä.



Ole tietoinen heikosta lihaskapasiteetista. Jos käyttäjällä on implantoituja laitteita, Reload-liivin käyttöä on arvioitava lääkärin kanssa.

# MITEN RELOAD-LIIVI TOIMII

## Tarkoitus ja käyttö

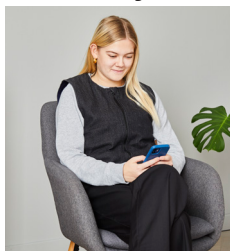
Reloadin aistimuksia stimuloivaa, unisex-tyyppistä, painoa ja tuntoaistimuksia stimuloivaa liiviä käytetään stimuloimaan aisti- ja tuntohermoimpulsseja, jolloin käyttäjä voi kokea hyvän ja ympäröivän vaikutuksen sekä paremman hyvinvoinnin ja rauhallisuuden.

Liivin paino ja puolikas-munien syvät, dynaamiset ärsykkeet vaikuttavat ja stimuloivat käyttäjän tunto- ja proprioseptiivisiä aisteja, mikä saa aikaan rauhoittavan ja kehoa myötäilevän vaikutuksen. Puolikas-munat on ommeltu ruutukuvioihin siten, että puolikas kaarista on taivutettu käyttäjään päin, jotta ärsykkeet muuttuvat liikkuessa.

Puolikas-munan muotoilu antaa liiville sileän ulkopinnan ja tavallisen liivin ulkonäön.

Liivi, jossa on sisäiset säätöhihnat, vetoketjukiinnitys ja kaksi taskua, on valmistettu älykkäästä ja ajattomasta muotoilusta sekä käytännöllisestä ja kestävästä kankaasta.

## Esimerkkejä Reload-liivin käytöstä:



# KUKA HYÖTYY RELOAD-LIIVISTÄ?

Liivit sopivat sekä lapsille että aikuisille, ja niitä voi käyttää päivisin, kun sinun on voitava koota itsesi, löytää rauha ja keskittyä. Liiviä voi käyttää istuen, seisten tai kävellessä.

Liivin sisäpuolella olevien hihnojen avulla voit mukauttaa liivin peittävää vaikutusta, joten sitä voidaan kiristää ja säätää tarkasti yksilöllisten tarpeidesi ja mieltymystesi mukaan.

Reload-liivi voi auttaa lisäämään keskittymistä ja lievittämään motorista levottomuutta ja oppimisvaikeuksia. Tämä voi olla hyödyllistä esimerkiksi laitoksissa, koulussa toimintojen tai istumatyön aikana, aterioiden tai yhteisten toimintojen aikana, kotona, kuljetuksen aikana tai tilanteissa, jotka voivat olla liian stimuloivia ja tuntua turvattomilta tai ahdistusta herättäviltä.

## **Liiviä voidaan käyttää:**

- Mielen terveyshäiriöt, kuten ahdistuneisuus
- Motorinen tai henkinen levottomuus
- Keskittymisongelmat
- Laukkaavat ajatukset
- Huono kehonkuva
- Tarkkaavaisuushäiriöt, kuten ADHD ja ADD Autismi, Aspergerin oireyhtymä ja Touretten oireyhtymä
- Dementiat
- Aivovamma
- Menestymishäiriö
- Nukkumiseen liittyvät ongelmat
- Spastisuus
- Neurologiset sairaudet
- Syömishäiriöt
- Yleinen menestymishäiriö

Reload-liiviä voivat käyttää kaikenikäiset (mutta eivät alle 3-vuotiaat lapset) ja henkilöt, joilla on tai ei ole diagnoosia.

# MITEN RELOAD-LIIVIÄ KÄYTETÄÄN

Joillekin voi olla tarpeen sopeutua liiviin asteittain. Aloita kokeilemalla sitä turvallisessa ympäristössä ja turvallisessa tilanteessa ja lyhyin väliajoin. Vähitellen liivin käyttöaikoja voidaan pidentää, ja vähitellen liiviä voidaan käyttää haastavammissa tilanteissa. Toiset eivät tarvitse totuttelua, ja he kokevat liivin käytön mukavaksi heti alusta alkaen.

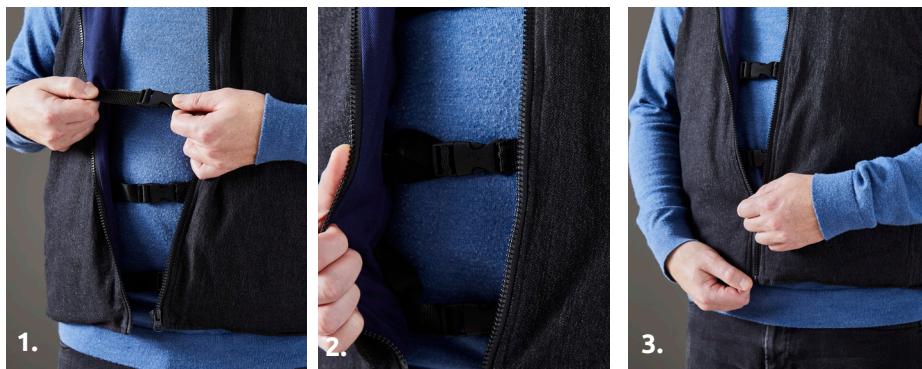
Reload-liivin käyttäjää avustavien terveydenhuollon ammattilaisten ja kouluttajien on kiinnitettävä erityistä huomiota käyttäjien reaktioihin, jos he eivät pysty selkeästi ilmaisemaan kokemuksiaan liivin käytöstä. Jos käyttäjä on lapsi, ota huomioon liivin juuttumisvaara lähiympäristöön ja leluihin leikin aikana.

Jos haastava tilanne on ennakoitavissa, liivi voidaan pukea päälle ennen sen syntymistä, jotta vaikutus tapahtuu ennen kuin tilanne on haastavimmillaan.

Liiviä voidaan käyttää ennen haastavaa tilannetta, sen aikana ja sen jälkeen; esimerkiksi rauhoittumiseen ennen vaikeaa ja haastavaa tehtävää tai tilannetta. Liiviä voidaan käyttää haastavan tehtävän tai tilanteen aikana tai haastavan tehtävän jälkeen sen rauhoittavan vaikutuksen vuoksi, jos käyttäjä on järkyttynyt.

Joidenkin käyttäjien mielestä liivin vaikutus lakkaa noin ½ tunnin käytön jälkeen, minkä jälkeen he pitävät liivin käytöstä taukoa. Toiset hyötyvät liivin käyttämisestä useita tunteja kerrallaan.

Koska kyse on tuntemuksesta ja koska kaikilla on erilainen aistijärjestelmä, liivin käytön aikaväli ja taajuus vaihtelevat suuresti käyttäjien välillä. Käyttäjää suositellaan testaamaan tuotetta ja selvittämään, mikä toimii heille parhaiten.



### 1. Liivin pukeminen

Liivin pukeminen ja säätäminen. Käyttäjät, joiden on liikuntarajoitteiden tai muiden syiden vuoksi vaikea nostaa liiviä hartioidensa yli ja työntää kätensä käsivarsien aukkojen läpi, voivat tarvita apua.

2. Liivi kiristetään säätämällä sisäisiä hihnoja ja sulkemalla soljet. Suurin stimulaatio saavutetaan, kun liivi istuu tiukasti kehon ympärillä. Koska jokaisella on kuitenkin erilainen aistijärjestelmä, on täysin yksilöllistä, miten tiukan ja tiiviin liivin tulisi olla tai tuntua.

3. Liivi suljetaan sitten edestä vetoketjulla.

Reload-liiviä voidaan käyttää muiden vaatteiden alla tai päällä.



Reload-liiviä voidaan käyttää yhdessä Reload-kaulusen kanssa, joka lisää painoa ja stimulaatiota olkapäähän, kaulaan ja rintakehän yläosaan. Kaulus asetetaan liivin ulkopuolelle, kuten kuvassa näkyy.

Kosketusaistia ja lihasniveliä voidaan stimuloida lisää käyttämällä O-Zone-mattoa, joka voidaan asettaa syyliin istuma-asennossa.

# RELOAD-LIIVIN KOKO- JA PAINOVAIHTOEHDOT

Tuote	Muunnelma	HMI nro.	Viitenro.
Reload-liivi	Lasten koko S, 110/122, 1,1 kg	129541	7000247001
Reload-liivi	Lasten koko M, 128/140, 1,6 kg	129544	7000247002
Reload-liivi	Lasten koko L, 146/158, 2,1 kg	129547	7000247003
Reload-liivi	Aikuisten koko XS/S, 2,5 kg	129551	7000247004
Reload-liivi	Aikuisten koko M/L, 3,5 kg	129554	7000247005
Reload-liivi	Aikuisten koko XL/XXL, 4,3 kg	129557	7000247006

## TARVIKKEET

### **Kuljetus- ja säilytuspussi**

Reload-liivi toimitetaan käytännöllisessä ja kätevässä laukussa, jonka ansiosta liivi on helppo ottaa mukaan kaikkialle: viikonloppuretkille, koululeirille, lomalle jne. Samalla pussi suojaa liiviä lialta ja kosteudelta.

### **Pesupussi**

Reload-liivin mukana tulee vetoketjullinen pesupussi, johon voit laittaa liivin pesun ajaksi.



# PUHDISTUS, YLLÄPITO JA PESU

## Pesuohjeet

Reload-liivi pestään mukana tulevassa pesupussissa tavallisessa pesukoneessa. Pesutarve riippuu käyttötarkoituksesta ja sovelluksesta. Jos liivi luovutetaan toiselle käyttäjälle, se on pestävä ja laitettava puhtaaseen suojukseen.

Suosittellemme, että vetoketju suljetaan ennen pesua.

Huomaa: Pese samankaltaisten värien kanssa, sillä ylimääräinen väriaine voi vaikuttaa muihin vaatteisiin. Ylimääräinen väri haalistuu ajan myötä, kun väri muuttuu ja peittyä patinaan toistuvien pesujen jälkeen.



- Tarkista aina ennen pesua, että Reload-liivi on ehjä ja että kangas tai saumat eivät ole vaurioituneet tai rikkoutuneet.
- Jos kangas tai saumat vahingoittuvat tai rikkoutuvat, liiviä ei voi pestä.
- Reload-liivi on pestävä pesupussissa.
- Reload-suojusta ei tarvitse pestä pesupussissa.
- Reload-liivi on pestävä hellävaraisessa pesussa enintään 40° Celsius-asteessa, ja se on kuivattava tasaisesti.

## Ylläpito

Liivi on tuuletettava säännöllisesti.

Reload-liivi ei vaadi muuta puhdistusta tai huoltoa kuin edellä kuvatun pesun ja ylläpidon.

# YLEISET TIEDOT

Tämä tuote on lääkinällinen laite, joka on CE-merkitty 5. huhtikuuta 2017 annetun asetuksen (EU) 2017/745 mukaisesti Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista haittavaikutuksista valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.

## Säilytys

Jotta Reload-liivi olisi mahdollisimman hyvin suojattu, säilytä sitä mukana tulevassa pussissa, joka suojaa kosteudelta ja lialta. Reload-liivi on aina säilytettävä kuivassa paikassa. Varmista, että Reload-liivi ei ole lattialla, jossa voit kompastua siihen.

## Merkintä

Reload-liivi on merkitty luokan I lääkinällisiä laitteita koskevan EU-lainsäädännön mukaisesti, mukaan lukien tuotteen nimi, valmistuspäivä, tuotenumero, koko/paino ja CE-merkintä. Liiviin on ommeltu etiketti, jossa on asiaankuuluvat tiedot, myös hoito-ohjeet, jotta tiedot ovat aina helposti saatavilla.

## Takuu

Tuotteella on 2 vuoden takuu tuotantovirheiden varalta Tanskan tavaramyyntilain mukaisesti. Takuu ei kata tavanomaista kulumista ja toimintahäiriöitä. Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Reload-liivin puutteellinen tai virheellinen ylläpito
- Reload-liivin liiallinen käyttö tai väärinkäyttö
- Reload-liivin ylikuormitus

## Käyttöikä

Tuotteen odotettu käyttöikä on 5 vuotta, jos tuotetta käytetään, käsitellään, pestään ja varastoidaan oikein käyttöohjeissa kuvatulla tavalla. Usein toistuva pesu voi lyhentää käyttöikää. Käyttäjän vastuulla on jatkuvasti arvioida, voidaanko tuotetta käyttää ilmoitetun käyttöiän jälkeen.

## Kierrätys ja hävittäminen.

Välitämme ympäristöstä ja toimimme YK:n maailmanlaajuisten tavoitteiden pohjalta. Hävittämisen yhteydessä, Reload-liivi voidaan jakaa seuraaviin yksittäisiin osiin, jotka voidaan kierrättää:

- Kangas
- Piidioksidi

Jätteet lajitellaan ja hävitetään paikallisten määräysten mukaisesti.

## Huolto, ylläpito ja korjaus

Reload-liivi ei vaadi muuta huoltoa tai ylläpitoa kuin kohdassa Puhdistus, ylläpito ja pesu mainitut toimenpiteet.

Jos liivi on vaurioitunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään, josta liivi on ostettu, ja hän arvioi ja neuvoo mahdollisen korjauksen.

## Palautukset ja reklamaatiot

Palautus- tai reklamaatiotapauksissa ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta Reload-liivi on ostettu. He auttavat sinua asian käsittelyssä sovellettavien liiketoimintaehtojen mukaisesti.

## Symbolin selitys



Varoitus, katso kohta Tärkeät turvallisuus-säännöt



Viitenumero



Valmistaja



Liivin etiketissä ilmoitettu valmistuspäivä



Erä nro.



Medicinsk udstyr



Katso käyttöohjeet



CE-merkitty luokan 1 mukaisesti, MDR 2017/745



Sensorisesti stimuloiva



Maksimi pesulämpötila 40°C. Hienopesu



Ei saa valkaista



Ei saa silittää



Älä kuivaa rumpukuivauksessa



Ei kuivapesua



Ei saa lämmitää mikroaaltouunissa tai vastaavassa laitteessa



Älä lämmitä



Kuiva tasainen

# TEKNISET TIEDOT

Koko ja paino:

Katso tuotevariaatiot

Ulkokangas:

Ulkokangas: 46% puuvillaa/26% viskoosia/26% polyesteriä/2% elastaania

Täyte:

100% polyesteriä

Vuori:

100% puuvillaa

Painoelementit:

100 % piidioksidia

# Gebruiksaanwijzing

NL

## VIND RUST EN BALANS MET HET RELOAD VEST

Gefeliciteerd met uw nieuwe Reload vest. Het Reload vest is een speciaal ontwikkeld en weloverwogen middel van hoge kwaliteit in een stijlvol design en materiaal, aangeboden door ZiboCare.

Op basis van onze jarenlange ervaring in de gezondheidszorg en met sensorische hulpmiddelen - en in nauwe samenwerking en gesprek met gebruikers, zorgverleners en ontwerpers - hebben wij met succes Reload ontwikkeld - een innovatie op het gebied van "sensorische vesten". De sensorische producten van ZiboCare zijn allemaal ontwikkeld op basis van internationaal erkende theorieën over sensorische integratie en zijn uitgebreid gedocumenteerd op basis van onderzoek, documentatie, tests en casestudies.



Lees de gebruiksaanwijzing altijd zorgvuldig voordat u dit product gebruikt.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSREGELS EN CONTRA-INDICATIES

Lees alle instructies vóór gebruik.



Het Reload vest mag alleen gebruikt worden voor het doel waarvoor het bestemd is, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Het product mag niet gecombineerd, samengevoegd of gerepareerd worden met andere onderdelen, accessoires of iets anders dan wat in deze handleiding of in andere door ZiboCare geleverde documentatie beschreven staat.



Controleer altijd of het product intact is voordat u het gebruikt. Als de stof beschadigd is, mag u het vest niet gebruiken of wassen.



Bij mensen met een verstandelijke beperking of gebruikers die niet in staat zijn hun ervaringen met het Reload vest kenbaar te maken, mag het vest alleen onder toezicht gebruikt worden. Let altijd op de reactie van de gebruiker op het vest.



Het Reload vest mag niet gebruikt worden in de buurt van of in verband met warmtebronnen/hete oppervlakken, zoals een open vuur of brandende sigaretten. Roken bij gebruik van het Reload vest wordt afgeraden.



Het Reload vest mag niet gebruikt worden om te gaan liggen en slapen. Plaats het vest niet over uw nek als u op uw rug ligt.



Het Reload vest mag niet gebruikt worden voor kinderen onder de 3 jaar, want zelfs de kleinste maat is voor hen te groot.



Verwarm het Reload vest niet in een magnetron of met een andere warmtebron.



Pas op dat u niet over het Reload vest struikelt als het op de grond ligt.



Voor gebruikers met een beperkte longcapaciteit kan het gebruik van een strak, zwaar vest problemen geven met de ademhaling. Daarom wordt aanbevolen om het gebruik van het Reload vest vóór gebruik te bespreken met de verantwoordelijke arts of een andere relevante zorgverlener.



Wees u ervan bewust dat het gevaar aanwezig is dat het vest tijdens het spelen vast komt te zitten.



Bij complexe problematiek, zelfdestructief en/of externaliserend gedrag, dient u voor gebruik een arts of een Zibocare consultant te raadplegen.



Wees u bewust van een verminderde spiercapaciteit. Als de gebruiker geïmplanteerde apparaten heeft, moet het gebruik van het Reload vest in overleg met een arts worden beoordeeld.

# HOE HET RELOAD VEST WERKT

## Doel en gebruik

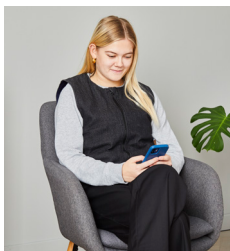
Het Reload sensorisch stimulerende, uniseks, gewichts- en tactiele vest wordt gebruikt om sensorische en tactiele zenuwimpulsen te stimuleren, waardoor de gebruiker een goed en omhullend effect kan ervaren, evenals een verbeterd gevoel van welzijn en een kalmerend gevoel.

Het gewicht van het vest en de diepe, dynamische prikkels van de half-eieren beïnvloeden en stimuleren de tastzin en de proprioceptieve zintuigen van de gebruiker, wat leidt tot een kalmerend en lichaamsomhelsend effect. De half-eieren zijn in ruitvormige vierkanten gestikt, met half van de bogen naar de gebruiker toe gebogen, zodat de prikkels bij het bewegen veranderen.

Het half-ei ontwerp geeft het vest een glad oppervlak aan de buitenkant en het lijkt op een gewoon vest.

Het vest, voorzien van interne verstelriemen, een ritsluiting en twee zakken, is gemaakt in een stijlvol en tijdloos ontwerp en gemaakt van een praktische en duurzame stof.

## Voorbeelden van het gebruik van het Reload vest:



# WIE HEEFT VOORDEEL BIJ HET RELOAD VEST?

Het vest is geschikt voor zowel kinderen als volwassenen, en kan overdag gebruikt worden, wanneer u tot uzelf moet kunnen komen, innerlijke rust moet vinden en u moet concentreren. Het vest kan zittend, staand of lopend gebruikt worden.

Met de riemen aan de binnenkant van het vest kunt u het omhullende effect aanpassen aan uw persoonlijke behoeften en voorkeuren, zodat het vest helemaal naar wens kan worden aangetrokken en aangepast.

Het Reload vest kan helpen de concentratie te verhogen en motorische onrust en leerstoornissen verlichten. Dit kan nuttig zijn, bijvoorbeeld in instellingen, op school tijdens activiteiten of zittend werk, tijdens maaltijden of gezamenlijke activiteiten, thuis, tijdens vervoer of in situaties die overprikkelend kunnen zijn en onveilig of onrustwekkend aanvoelen.

## **Het vest kan gebruikt worden voor:**

- Psychische aandoeningen, zoals angstgevoelens
- Motorische of mentale onrust
- Concentratieproblemen
- Vluchtige gedachtenpatronen
- Negatief lichaamsbeeld
- Aandachtsstoornissen, zoals ADHD en ADD Autisme, syndroom van Asperger & Gilles de la Tourette
- Dementie
- Hersenletsel
- Onvermogen zich te ontwikkelen
- Slaapproblemen
- Spasticiteit
- Neurologische aandoeningen
- Eetstoornissen
- Algemeen onvermogen zich te ontwikkelen

Het Reload vest kan op elke leeftijd gebruikt worden (maar niet door kinderen onder de 3 jaar) en door mensen met of zonder diagnose. personer med eller utan diagnoser.

# HOE U HET RELOAD VEST GEBRUIKT

Voor sommige mensen kan een progressieve overgang naar het vest nodig zijn. Begin met het te proberen in een veilige omgeving en situatie en met kortere tussenpozen. Geleidelijk aan kunnen de intervallen waarin het vest gebruikt wordt verlengd worden, en geleidelijk aan kan het vest in uitdagendere situaties gebruikt worden. Voor anderen hoeven ze er niet aan te wennen vinden ze het gebruik van het vest meteen comfortabel.

Hulpverleners en opvoeders die de gebruiker met het Reload vest begeleiden, moeten vooral letten op de reactie van de gebruikers als zij niet in staat zijn hun ervaringen met het vest duidelijk uit te drukken. Indien de gebruiker een kind is, moet u zich ervan bewust zijn dat het gevaar bestaat dat het vest tijdens het spelen in de directe omgeving en/of in speelgoed blijft haken.

Als een uitdagende situatie te verwachten is dan kan het vest worden aangetrokken voordat deze zich voordoet, hierdoor treedt het effect in werking voordat de situatie het meest uitdagend is.

Het vest kan vóór, tijdens en na een uitdagende situatie gebruikt worden; bijvoorbeeld om te kalmeren voordat een moeilijke en uitdagende taak of situatie op het punt staat zich voor te doen. Het vest kan gebruikt worden tijdens de uitdagende taak of situatie, of nadat de uitdagende taak voorbij is om zijn kalmerende werking als de gebruiker van streek is.

Sommige gebruikers hebben het gevoel dat het effect van het vest na ongeveer ½ uur gebruik uitgewerkt is, waarna zij even stoppen met het dragen ervan. Anderen hebben er baat bij het vest meerdere uren aan een stuk te dragen.

Aangezien het een kwestie van gevoel is en iedereen een ander sensorisch systeem heeft, verschilt het interval en de frequentie waarmee het vest gebruikt kan worden sterk van gebruiker tot gebruiker. Individuele gebruikers wordt aangeraden het product uit te proberen en te bepalen wat voor hen het beste werkt.





### 1. Het vest aantrekken

Het vest aantrekken en aanpassen. Voor gebruikers die, door beperkte mobiliteit, of om andere redenen, het moeilijk vinden om het vest over hun schouders te tillen en hun armen door de armsgaten te steken, is mogelijk assistentie vereist.

2. Het vest wordt strakgetrokken door de binnenste riemen te verstellen en dan de gespen te sluiten. De maximale stimulatie ontstaat wanneer het vest strak om het lichaam zit. Maar aangezien iedereen een ander zintuiglijk systeem heeft, zijn de voorkeuren over hoe strak en dicht het vest moet zitten of aanvoelen persoonlijke voorkeur.

3. Het vest wordt dan aan de voorkant gesloten met de ritssluiting.

Het Reload vest kan onder of over andere kleding gedragen worden. Reload-västen kan bäras under eller över andra kläder.



Het Reload vest kan gebruikt worden in combinatie met de Reload halskraag, die extra gewicht en stimulatie toevoegt aan de schouder, de hals en het bovenste deel van de borst. De halskraag wordt aan de buitenkant van het vest geplaatst, zoals op de foto te zien is.



Verdere stimulatie van de tastzin en de spiergewrichten kan toegevoegd worden door het O-Zone kleed te gebruiken, wat bij een zittende positie over de schoot gelegd kan worden.

# RELOAD MAAT EN GEWICHT VARIANTEN

Artikel	Variant	HMI nr.	REF-nr.
Reload Vest	Kindermaat S, 110/122, 1,1 kg	129541	7000247001
Reload Vest	Kindermaat M, 128/140, 1,6 kg	129544	7000247002
Reload Vest	Kindermaat L, 146/158, 2,1 kg	129547	7000247003
Reload Vest	Volwassen maat XS/S, 2,5 kg	129551	7000247004
Reload Vest	Volwassen maat M/L, 3,5 kg	129554	7000247005
Reload Vest	Volwassen maat XL/XXL, 4,3 kg	129557	7000247006

## ACCESSOIRES

### Transport- en opbergtas

Het Reload vest wordt geleverd in een praktische en handige tas, waardoor u het vest gemakkelijk overal mee naartoe kunt nemen; op weekendjes weg, op schoolkamp, op vakantie, enz. Tegelijkertijd beschermt de tas het vest tegen vuil en vocht.

### Waszak

Het Reload vest wordt geleverd met een waszak met rits, deze kunt u gebruiken om het vest in te doen tijdens het wassen.

# SCHOONMAKEN, ONDERHOUD EN WASSEN

## Wasvoorschriften

Het Reload vest wordt gewassen in het bijgeleverde waszak in een normale wasmachine. De behoefte om te wassen hangt af van het individuele gebruik en de toepassing. Als het vest aan een andere gebruiker wordt doorgegeven, moet het gewassen worden en in een schone hoes worden gedaan.

Wij raden u aan het vest dicht te ritsen voordat u het wast. Let op: Was met soortgelijke kleuren, want een teveel aan kleurstof kan andere kleding aantasten. Overtollige kleur vervaagt na verloop van tijd naarmate de kleur verandert en wordt na herhaaldelijk wassen overdekt door een patina.



- Controleer altijd of het Reload vest onbeschadigd is voordat u het wast en of er geen beschadigingen of scheuren in de stof of de naden zijn.
- In geval van beschadiging of scheuren van stof of naden, is het vest niet wasbaar.
- Het Reload vest moet in een waszak gewassen worden.
- De Reload hoes hoeft niet in een waszak gewassen te worden.
- Het Reload vest moet gewassen worden op een zacht programma op maximaal 40° Celsius en moet plat drogen.

## Onderhoud

Het vest moet regelmatig gelucht worden. Behalve wassen en onderhoud zoals hierboven beschreven, heeft het Reload vest geen extra reiniging of onderhoud nodig.

# ALGEMENE INFORMATIE

Dit product is een medisch apparaat en CE-gemarkeerd volgens Verordening (EU) 2017/745 van 5 april 2017

De gebruiker en/of de patiënt moeten elk ernstig ongewenst voorval dat zich in verband met het apparaat heeft voorgedaan, melden aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waar de gebruiker en/of de patiënt woonachtig is.

## Opslag

Voor een maximale bescherming van het Reload vest, bewaart u het in de bijgeleverde zak, die beschermt tegen vocht en vuil. Het Reload vest moet altijd op een droge plaats bewaard worden. Zorg ervoor dat het Reload vest niet op de grond ligt waar u over zou kunnen struikelen.

## Markering

Het Reload vest is gemarkeerd conform de EU-wetgeving voor medische apparaten van klasse I, met onder andere een productnaam, productiedatum, artikelnummer, maat/gewicht en CE-markering. Het label met de relevante informatie, waaronder de onderhoudsinstructies, is in het vest genaaid, zodat de informatie altijd gemakkelijk toegankelijk is.

## Garantie

Voor het product geldt een garantie van 2 jaar voor productiefouten, overeenkomstig de Deense Wet op de Verkoop van Goederen. Normale slijtage en defecten worden niet door de garantie gedekt. In de volgende gevallen vervalt de garantie:

- Gebrek aan of onjuist onderhoud van het Reload vest
- Overmatig gebruik of misbruik van het Reload vest
- Overbelasting van het Reload vest

## Levensduur

Het product heeft een verwachte levensduur van 5 jaar, uitgaande van correct gebruik, behandeling, wassen en opbergen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. De levensduur kan door veelvuldig wassen verkort worden. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om continu te beoordelen of het product na de aangegeven levensduur gebruikt kan worden.

## Recyclage en verwijdering

Wij geven om het milieu en werken op basis van de werelddoelen van de VN. Met betrekking tot de verwijdering,

het Reload vest kan in de volgende afzonderlijke delen worden opgesplitst, die kunnen worden gerecycled:

- Stof
- Siliciumdioxide

Het afval wordt gesorteerd en opgeruimd volgens de plaatselijke voorschriften.

### Service, onderhoud en reparatie

Het Reload vest heeft geen service of onderhoud nodig, behalve zoals aangegeven onder schoonmaken, onderhoud en wassen. Als het vest beschadigd is, neem dan contact op met de leverancier waar het gekocht is; deze zal beoordelen of het vest gerepareerd kan worden en daarover advies geven.

### Returer och reklamationer

In geval van een retourzending of een claim, gelieve contact op te nemen met de leverancier waar het Reload vest gekocht is. Zij helpen u bij de verdere afhandeling van de kwestie volgens de geldende zakelijke voorwaarden.

### Symbol legenda

	Waarschuwing, zie onder belangrijke veiligheidsvoorschriften		Max. wastemperatuur 40°C. Zacht programma
	Referentienummer		Niet bleken
	Fabrikant		Niet strijken
	Productiedatum zoals vermeld op het label van het vest		Niet in de droogtrommel
	Partijnr.		Niet chemisch reinigen
	Medisch apparaat		Niet verwarmen in de magnetron, of een vergelijkbaar app
	Zie gebruiksaanwijzing		Niet verwarmen
	CE-gemarkeerd in klasse 1, MDR 2017/745		Plat drogen
	Zintuiglijke stimulans		

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Afmetingen en gewicht:	Bekijk de productvarianten
Buitenste stof:	46% katoen / 26% viscose / 26% polyester / 2% elastaan
Vulling:	100% polyester
Voering:	100% katoen
Gewichten:	100% siliciumdioxide

# Kasutusjuhend

EE

## LEIA RELOAD VESTI ABIL ENDAS RAHU JA TASAKAAL

Õnnitleme teid Reload vesti soetamise puhul!

Reload vest on ZiboCare'i poolt väljatöötatud ja hoolikalt läbimõeldud stiilse disaini ja materjalidega kvaliteetne abivahend.

Reload vestide arendamisel oleme lähtunud oma aastatepikkusest kogemusest tervishoiusektoris ja sensorsete abivahendite valdkonnas. Lisaks oleme nende väljatöötamisel teinud tihedat koostööd nii kasutajate, tervishoiutöötajatega kui ka disaineritega ning tulemuseks on "sensorsete vestide" valdkonna tõeline innovatsioon. Kõik ZiboCare'i sensoorsed tooted on välja töötatud rahvusvaheliselt tunnustatud sensoorse integratsiooni teooriate põhjal ning on uurimustes, dokumentatsioonis, testides ja juhtumiuuringutes põhjalikult dokumenteeritud.



Enne toote kasutamist lugege alati hoolikalt kasutusjuhendit.

# OLULISED OHUTUSREEGLID JA VASTUNÄIDUSTUSED

Enne kasutamist lugege kõiki juhiseid.



Reload vesti tohib kasutada ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel. Toodet ei tohi kombineerida, kokku panna ega parandada muude osade, tarvikute või millegi muuga, mida ei ole kirjeldatud käesolevas juhendis või muudes ZiboCare'i poolt esitatud dokumentides.



Kontrollige alati enne kasutamist, kas toode on terve. Kui kangas on katki, ärge kasutage ega peske vesti.



Vaimse puudega inimesed ja kasutajad, kes ei ole võimelised oma kasutuskogemust Reload vestiga edasi kommunikeerima, võivad vesti kasutada ainult järelevalve all. Olge alati teadlik kasutaja reaktsioonist vestile.



Reload vesti ei tohi kasutada tuleallikate ega kuumade pindade, näiteks lahtise tule ega põlevate sigarettide läheduses. Reload vesti kasutades ei ole soovitatav suitsetada.



Reload vesti ei tohi kasutada lamades ega magades. Ärge asetage selili lamades vesti oma kaelale.



Reload vesti ei tohiks kasutada alla 3-aastased lapsed, kuna ka kõige väiksem suurus on nende jaoks liiga suur



Ärge soojendage Reload vesti mikrolaineahjus ega mõnes teises soojusallikas.



Põrandale asetatud Reload vest võib endast kujutada komistamisohu.



Vähenenud kopsumahu korral võib tihkelt ümber keha asetseva raske vesti kasutamine põhjustada hingamisraskusi. Seetõttu on soovitatav enne kasutamist arutada Reload vesti kasutamist vastutava arsti või mõne muu asjakohase tervishoiutöötajaga.



Olge teadlik riskist, et vest võib mängimise ajal kinni jääda.



Keerulisemate probleemide, enesehävitusliku käitumise ja/või probleemse käitumise korral tuleks enne kasutamist pidada nõu arsti või ZiboCare konsultandiga.



Ole teadlik kasutaja nõrgast lihasvõimekusest. Kui kasutajal on siirdatud seadmeid, tohib Reload vesti kasutada ainult pärast arstiga konsulteerimist.

# KUIDAS RELOAD VEST TOIMIB

## Otstarve ja kasutamine

Reload sensoorselt stimuleerivaid mõlemale soole sobivaid raskusveste kasutatakse sensoorsete ja taktilsete närviimpulsside stimuleerimiseks, mis võimaldab kasutajal kogeda head ja keha kallistavat toimet. Samuti aitavad vestid parandada kasutaja heaolu ja aitavad neil rahuneda.

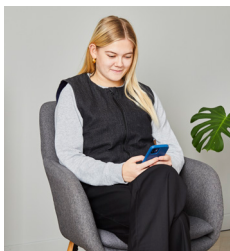
Vestide raskus ja poolikute munade sügav dünaamiline stiimul mõjutavad ja stimuleerivad kasutaja taktilseid ja süvatundlikke aistinguid, mille tulemuseks

on rahustav ja keha kallistav toime. Poolikud munad on õmmeldud malelauamustriliste ruutudena, millest pooled kaared on painutatud kasutaja poole, nii et liigutamisel stiimulid muutuksid.

Pooliku muna disain annab vestile sileda välispinna ning see näeb välja nagu tavaline vest.

Ajatu disainiga vest on valmistatud praktilisest ja vastupidavast kangast ning sellel on sisemised reguleeritavad rihmad, tõmblukk ja kaks taskut.

## Näiteid Reload vesti kasutamisest:





# KELLELE ON RELOAD VEST KASULIK?

Vest sobib nii lastele kui ka täiskasvanutele ning seda võib kasutada päeval ajal, kui on vaja ennast koguda, rahuneda ja keskenduda. Vesti võib kasutada istudes, seistes või jalutades.

Vesti siseküljel olevad rihmad võimaldavad kohandada keha kallistavat efekti, seega saate neid pingutada ja reguleerida vastavalt oma individuaalsetele vajadustele ja eelistustele.

Reload vest võib aidata suurendada keskendumisvõimet ja leevendada mootorset rahutust ja õpiraskusi. See võib olla kasulik näiteks erinevates asutustes, tegevuse või istuva töö ajal koolis, söögikordade või ühiste tegevuste ajal, kodus, transpordi ajal või olukordades, mis võivad olla kasutajale ülestimuleerivad ja kus kasutaja võib tunda end ebaturvalisena või olukorras mis võib mõjuda neile ärevust tekitavana.

## **Vest aitab järgmiste probleemide korral:**

- vaimsed häired, näiteks ärevus
- motoorne ja vaimne rahutus
- keskendumishäired
- ekslevad mõtted
- negatiivne kehataju
- tähelepanuhäired, näiteks tähelepanu puudulikkus, tähelepanuhäired koos hüperaktiivsusega, autismispektri häired, Aspergeri sündroom ja Tourette'i sündroom
- dementsus
- ajukahjustus
- arenguraskused
- unehäired
- spastilisus
- neuroloogilised häired
- söömishäired
- üldised arenguprobleemid

Reload vesti võivad kasutada igas vanuses (kuid mitte alla 3-aastased lapsed) ning erinevate diagnoosidega ja ilma diagnoosideta inimesed.

# KUIDAS RELOAD VESTI KASUTADA

Mõned kasutajad võivad vajada järk-järgulist vestiga kohanemist. Alustage kõigepealt vesti selga proovimist turvalises keskkonnas ja olukorras ning lühikeste intervallidega. Järk-järgult võib vesti kasutamise intervalle pikendada ja vesti võib kasutada üha keerulisemates olukordades. Teistele kasutajatele ei pruugi aga harjutamine vajalik olla ning neile on vesti kandmine mugav juba alates esimesest kasutuskorrast.

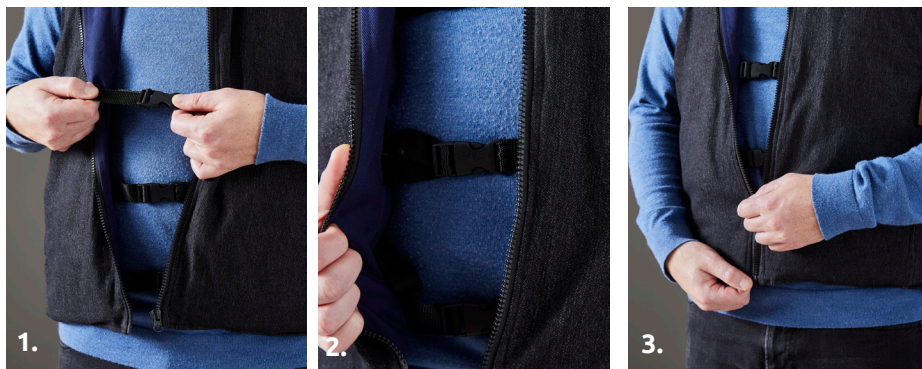
Tervishoiutöötajad ja juhendajad, kes abistavad Reload vestiga kasutajaid, peaksid pöörama erilist tähelepanu kasutaja reaktsioonile. Kasutaja ei pruugi suuta oma kogemusi vestiga selgelt väljendada. Kui vesti kasutajaks on laps, tuleb arvestada ohuga, et vest võib mängimise käigus ümbritseva keskkonna või mänguasjade külge kinni jääda.

Kui keeruline olukord on prognoositav, võib vesti enne selle olukorra tekkimist selga panna. Sellisel juhul avaldub selle mõju enne, kui olukord keerulisemaks muutub.

Vesti võib kasutada enne keerulist olukorda, selle ajal ja pärast seda. Näiteks saab seda kasutada rahunemiseks enne raske ja keerulise ülesande või olukorra tekkimist. Vesti võib kasutada keerulise ülesande või olukorra ajal või pärast keerulist olukorda, et see mõjuks ärritunud olekus kasutajale rahustavalt.

Mõned kasutajad tunnevad, et vesti mõju kaob umbes pooltunnise kasutamise järel, misjärel võtavad nad selle kandmisest pausi. Teistele on seevastu kasulik, kui nad kannavad vesti korraga mitme tunni vältel.

Kuna tegemist on tunnetuse küsimusega ja igaühel on erinev sensorika, siis on vesti kandmise aeg ja sagedus igal kasutajal täiesti individuaalne. Kasutajatel soovitatakse toodet katsetada ja selgitada välja, mis neile kõige paremini sobib.



### 1. Vesti selgapanek

Vesti selgapanek ja vesti reguleerimine. Piiratud liikuvusega kasutajad ja kasutajad, kellel võib muude põhjuste tõttu olla keeruline vesti ise üle oma õlgade tõsta ja käed läbi käeaukude panna, võivad vajada vesti selgapanekul abi.

2. Vesti pinguldatakse sisemiste reguleerimisrihmade abil ja seejärel suletakse pandlad. Maksimalne stimulatsioon saavutatakse siis, kui vest istub tihedalt ümber keha. See, kui tihedalt või kui vastu keha peaks vest istuma, on täiesti individuaalne, kuna igal inimesel on erinev sensoorika.

3. Seejärel sulgetakse vesti esiküljel olev tõmblukk. Reload vesti võib kanda nii riiete all kui ka peal.



Reload vesti võib kasutada koos Reload kraega, mis lisab õlgadele, kaelale ja rindkere ülaosale täiendavat raskust ja stimulatsiooni. Krae lisatakse vesti peale, nagu on näidatud üllemisel pildil.



Puuetundlikkuse ja liigeste täiendavaks stimulatsiooniks võib kasutada ka O-Zone vaipa, mille saab istuvas asendis endale sülle asetada.

# RELOAD VESTI SUURUSED JA KAALUD

Toode	Mudel	HMI nu.	REF nu.
Reload Vest	Laste suurus S, 110/122, 1,1 kg	129541	7000247001
Reload Vest	Laste suurus M, 128/140, 1,6 kg	129544	7000247002
Reload Vest	Laste suurus L, 146/158, 2,1 kg	129547	7000247003
Reload Vest	Täiskasvanute suurus XS/S, 2,5 kg	129551	7000247004
Reload Vest	Täiskasvanute suurus M/L, 3,5 kg	129554	7000247005
Reload Vest	Täiskasvanute suurus XL/XXL, 4,3 kg	129557	7000247006

## LISATARVIKUD

### Transpordi- ja hoiukott

Reload vest tarnitakse praktilises ja mugavas kotis, millega on võimalik vest endaga kõikjale kaasa võtta. Näiteks saate selle hõlpsasti kaasa võtta väljasõitudele, laagritesse, puhkuseriisidele jne.

Samal ajal kaitseb kott vesti ka mustuse ja niiskuse eest.

### Pesukott

Reload vestiga on kaasas lukuga pesukott, kuhu saate vesti pesemise ajaks panna.

# PUHASTAMINE, HOOLDAMINE JA PESEMINE

## Pesemisjuhised

Reload vesti pestakse tavalises pesumasinas ja pesemiseks asetatakse see kaasasoleva pesukoti sisse. Pesemise vajadus sõltub individuaalsest kasutusest ja rakendamisest. Kui vest antakse edasi teisele kasutajale, tuleks see pesta ja panna puhta katte sisse.

Soovitav on enne pesemist vesti lukk kinni tõmmata.

NB! Peske koos sarnast värvi esemetega, kuna tume värv võib kanduda teistele esemetele. Tume värv võib aja jooksul tuhmuda, kuna värv muutub ja pärast korduvat pesu kattub see paatinaga.



- Enne pesu kontrollige alati, et Reload vest oleks terve ja sellel ei esineks kahjustusi. Kontrollige, et kangas ja õmblused ei oleks kahjustunud ega rebenenud.
- Kanga või õmbluste kahjustuste või rebendite korral ei ole võimalik vesti pesta.
- Reload vesti tuleb pesta pesukotis.
- Reload vesti kate ei vaja pesukotis pesemist.
- Reload vesti võib pesta õrna programmiga maksimaalselt 40° juures ning seda tuleb kuivatada alusele laotatult.

## Hooldamine

Vesti tuleks regulaarselt tuulutada.

Reload vest ei vaja peale ülaltoodud pesu- ja hooldusjuhiste täiendavaid hooldustoiminguid.

# ÜLDINE TEAVE

See toode on meditsiiniseade ja kannab CE-märgistust vastavalt 2017. aasta 5. aprilli määrusele (EL) 2017/745.

Kasutaja ja/või patsient peaks teatama kõikidest seadmega seotud tõsistest kõrvaltoimetest nii tootjale kui ka selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

## Hoiustamine

Reload vesti maksimaalseks kaitseks hoiustage seda kaasasolevas kotis, mis kaitseb seda niiskuse ja mustuse eest. Reload vesti tuleb alati hoiustada kuivas kohas. Veenduge, et Reload vest ei asetseks põrandal, kus see võib endast kujutada komistusohu.

## Märgistus

Reload vest on märgistatud vastavalt ELi I klassi meditsiiniseadmeid käsitletavatele õigusaktidele, sisaldades toote nime, tootmiskuupäeva, tootenumbrit, suurust/kaalu ja CE-märgistust. Asjakohase teabega silt, mis sisaldab ka hooldusjuhiseid, on ömmeldud vestile nii, et teave on alati kergesti kättesaadav.

## Garantii

- Tootel on 2-aastane garantii tootmisvigade suhtes vastavalt Taani kaupade müügi seadusele. Garantii ei hõlma toote tavapärast kulumist ja sellest tingitud tõrkeid. Garantii kaotab kehtivuse järgnevatel juhtudel:
- Reload vesti puudulik või ebaõige hooldamine
- Reload vesti liigne kasutamine või väärkasutamine
- Reload vesti ülekoormamine

## Kasutusiga

Kui toodet kasutatakse, käsitletakse, pestakse ja hoiustatakse nõuetekohaselt, nagu on kirjeldatud kasutusjuhendis, on toote eeldatav kasutusiga 5 aastat. Sage pesemine võib toote kasutusiga lühendada. Kasutaja kohustus on pidevalt hinnata, kas toodet saab kasutada ettenähtud kasutuseast kauem.

## Jäätmekäitalus ja kõrvaldamine

Hoolime keskkonnast ja töötame ÜRO globaalsete eesmärkide alusel. Toote kõrvaldamisel saab Reload vesti lahti võtta järgmisteks osadeks, mida saab ümbertöödelda:

- Kangas

- Ränidioksiid

Jäätmed sorteeritakse ja kõrvaldatakse vastavalt kohalikele eeskirjadele.


## HOOLDUS JA PARANDAMINE

Reload vest ei vaja peale “Puhastamine, hooldamine ja pesemine” jaotises väljatoodud juhiste täiendavaid hooldustoiminguid. Kui vest on kahjustatud, võtke palun ühendust jaemüüjaga, kelle käest vesti soetasite. Jaemüüja hindab toodet ja annab nõu võimaliku parandamise kohta.

## Tagastused ja kaebused


Tagastuse või kaebuse korral võtke palun ühendust jaemüüjaga, kelle käest vesti soetasite. Nemad aitavad teid tagastuse või nõude menetlemisel vastavalt kehtivatele äritingimustele.

## Sümbolid

 Hoiatus, vt olulisi ohutusnõudeid

 Viitenumber


 Tootja

 Tootmiskuupäev, mis on märgitud vesti sildile


 Partii number

 Meditsiiniseade

 Vt kasutusjuhendit


 CE-märgistus vastavalt I klassile, MDR 2017/745


 Sensoorne stimulant


 Pesta maksimaalselt 40°C juures. Õrn pesutsükkel

 Mitte valgendada

 Mitte triikida

 Mitte trummelkuivatada

 Keemiline puhastus ei ole lubatud

 Mitte soojendada mikrolaineahjus ega muus soojusallikas

 Mitte soojendada

 Kuivatage tasane

## TEHNILISED ANDMED

Suurus ja kaal: vt tootemudeleid

Välimine kangas: 46% puuvill / 26% viskoos / 26% polüester / 2% elastaan

Täidis: 100% polüester

Vooder: 100% puuvill

Raskuselemendid: 100% ränidioksiid



ZiboCare Denmark ApS  
Præstemarksvej 67, Hatting  
DK-8700 Horsens  
Denmark  
[www.zibocaredenmark.com](http://www.zibocaredenmark.com)

Ver.: 2.00  
11.2023



**ZiboCare**<sup>®</sup>  
Denmark